NEOPOLIS

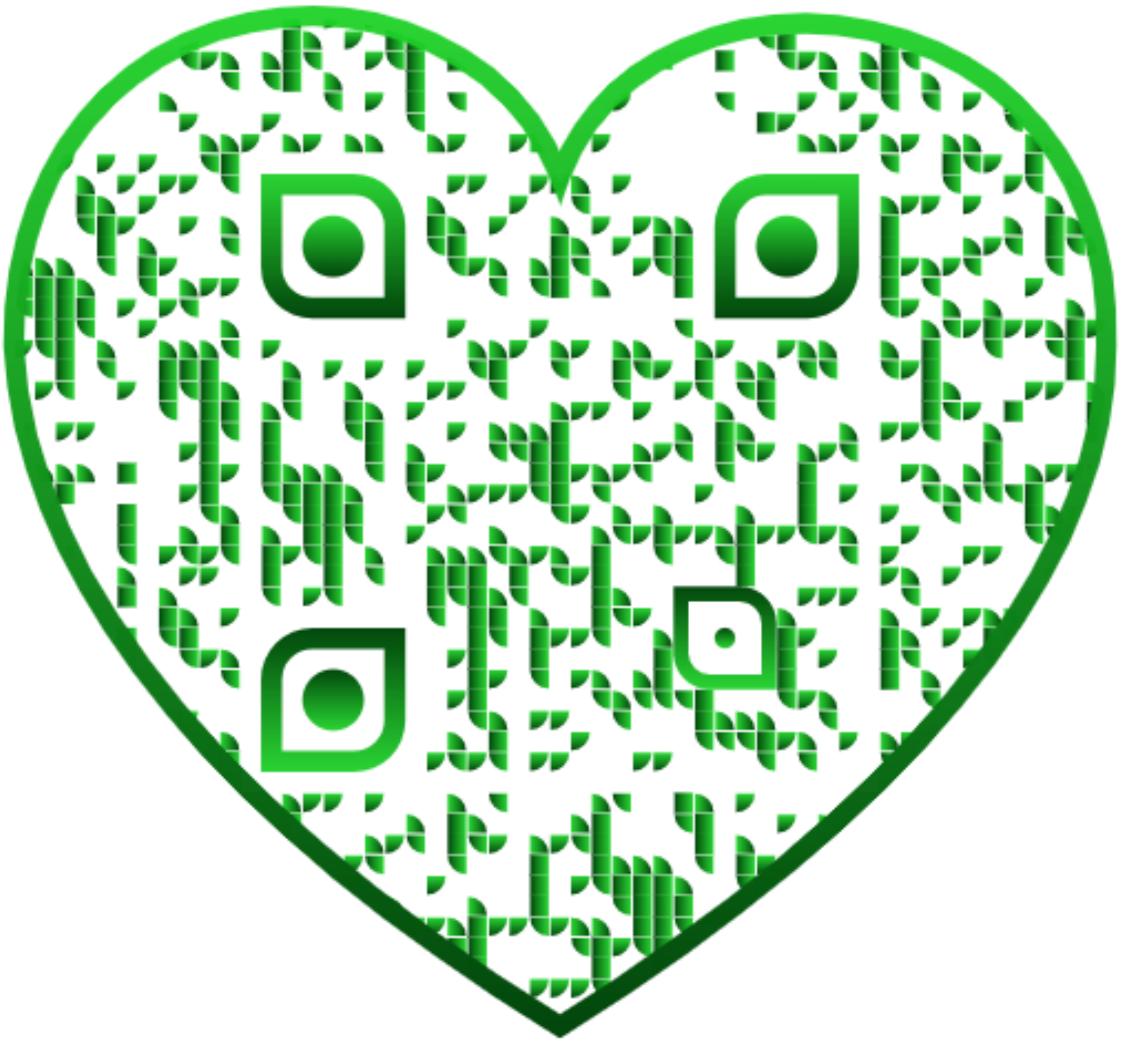
MORVAN ◆ LI-AN ◆ SCARLETT

LE CYCLE DE TSCHAÏ

5 - LE DIRDIR VOLUME I

D'après le roman de
JACK VANCE

DELCOURT



LE CYCLE DE TSCHAÏ

5 - LE DIRDIR *VOLUME I*

D'après l'œuvre de
Jack VANCE

Adaptation
Jean David MORVAN

Dessin
LI-AN

Couleurs
Scarlett SMULKOWSKI

DELCOURT

Pour Christiane
L.-A.

Dans la même série
Tome 1 : Le Chasch vol. 1
Tome 2 : Le Chasch vol. 2
Tome 3 : Le Wankh vol. 1
Tome 4 : Le Wankh vol. 2
Tome 5 : Le Dirdir vol. 1

Du même dessinateur, chez le même éditeur
• Planète lointaine

Aux Éditions du Centre du Monde
• La ti Do

Du même scénariste, chez le même éditeur
• Troll (quatre volumes) - volumes 1à 3 : coscénario de Sfar, dessin de Boiscommun ; volume 4 : dessin de Labourot
• Sillage (six volumes et hors-série) - dessin de Buchet
• Sept Secondes (deux volumes) - dessin de Parel
• La Mandiguerre (deux volumes) - dessin de Tamiazzo
• Tutti Frutti (deux volumes) - coscénario et dessin de Trantkat
• La Quête des réponses - dessin de Buchet
• Trop de bonheur (un volume) - dessin de Lejeune
• Lord Clancharlie (un volume) - dessin de Delestret

Aux Éditions Glénat
• Nomad (cinq volumes) - dessin de Savoia et Buchet
• H.K. (quatre volumes) - coscénario et dessin de Trantkat
• Je suis morte (un volume) - dessin de Nemiri

Aux Éditions Zenda
• Reflets perdus (un volume) - dessin de Savoia
• Horde (un volume) - dessin de Whamo
• Bunker Baby Doll (deux volumes) - dessin de Jarzaguet

Aux Éditions Soleil
• Sir Pyle (trois volumes) - dessin de Munuera
• Zorn & Dirna (deux volumes) - dessin de Bessadi et Trannoy

Aux Éditions de l'Âge de Pierre, Paul ou Jacques
• Les Préhistos ou tard (un volume) - dessin de Raoul Ketchup

Aux Éditions Vents d'Ouest
• Jolin la teigne (un volume) - dessin de Ruben

Chez Dargaud Éditeur
• Les Routes de l'Eldorado (adaptation des dialogues) - avec Dreamworks et Munuera
• Merlin (cinq volumes) - coscénario de Sfar, dessin de Munuera
• Reality Show (un volume) - dessin de Porcel
• Al'Togo (un volume) - dessin de Savoia

Site internet de Li-An
http://li.an.free.fr

Titre original : The Dirdir

© Jack Vance, 1969

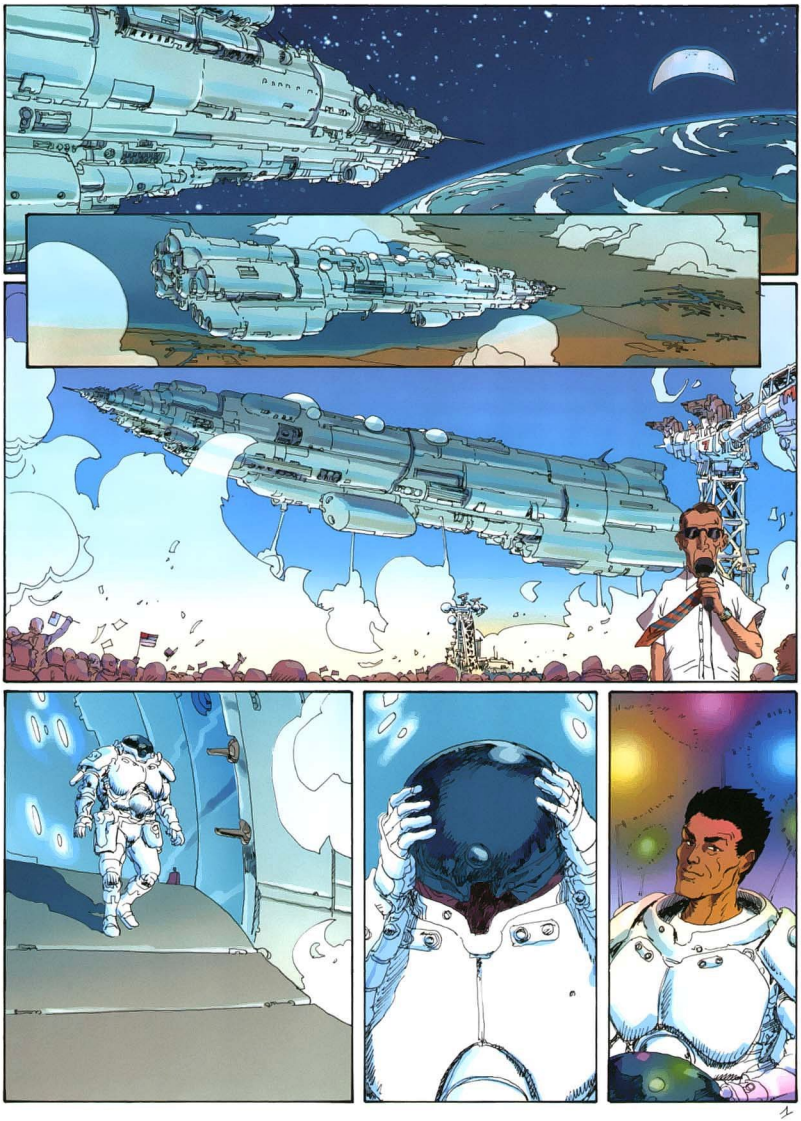
© 2003 Guy Delcourt Productions pour la présente édition

Tous droits réservés pour tous pays
Dépôt légal : septembre 2003 I S B N : 2-84789-041-6

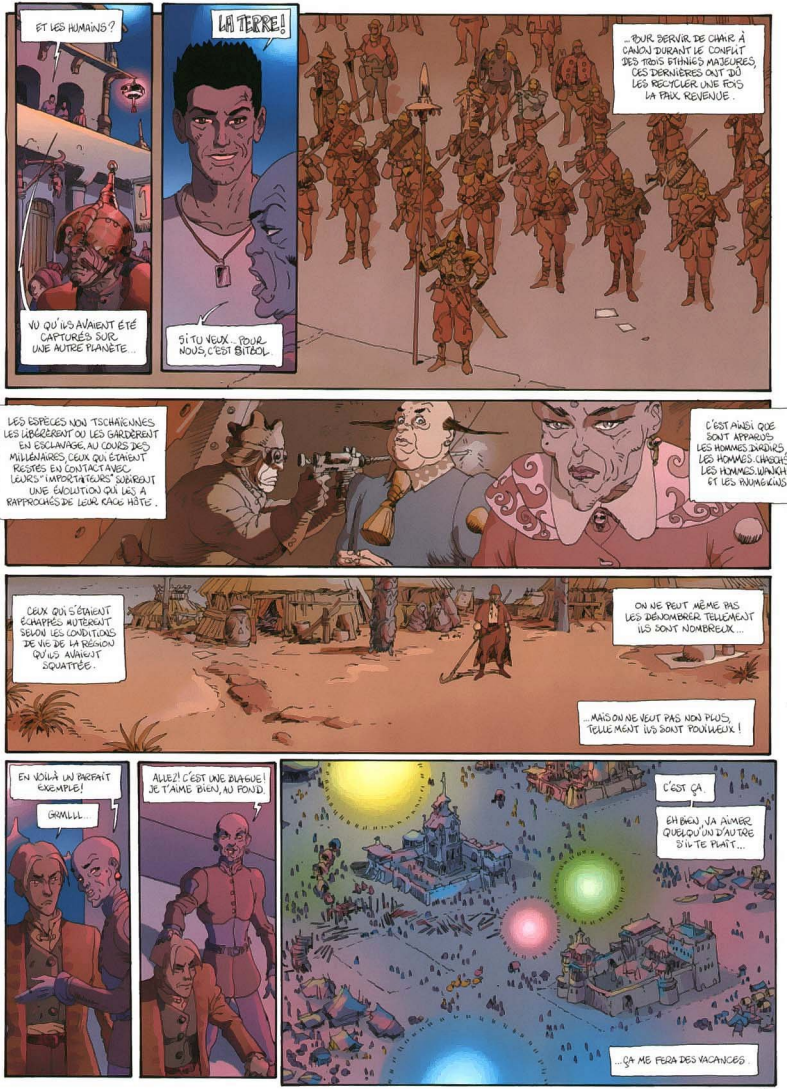
Conception graphique : Trait pour Trait

Achevé d'imprimer en août 2003
sur les presses de l'imprimerie Lesaffre à Tournai, Belgique

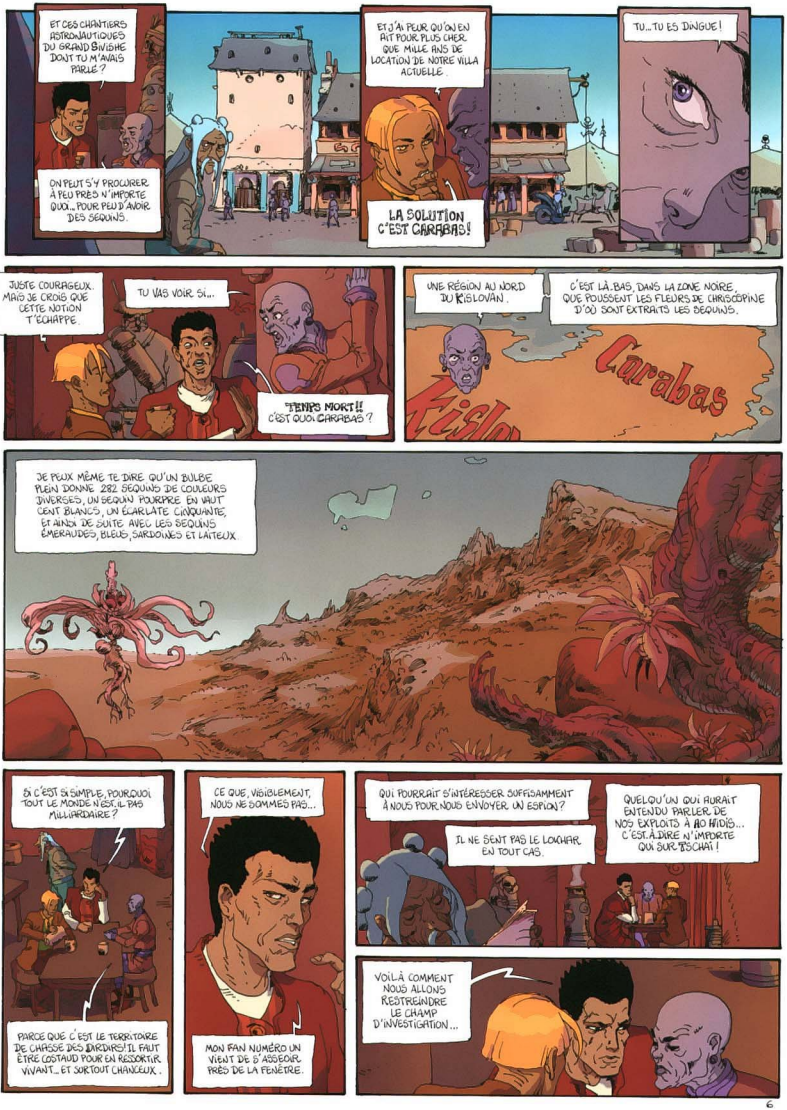
www.editions-delcourt.fr



?
BLAM!
BAM!
QU'EST-CE QUI SE PASSE DANS CETTE VILLE ? TOUT ÉTAIT CALME QUAND JE ME SUIS ENDORMI.
C'EST INCROYABLE ! ILS SONT TOUS ARRIVÉS EN MOINS D'UNE HEURE.
JE LES A REGARDÉS TOUT INSTALLER SANS UN BRUIT. ET PUIS LA FÊTE A ÉCLATÉ D'UN COUP !
ZARFO M'A DIT QUE C'EST UNE FOIRE QUI MARQUE L'ENTRÉE DE CE QUE ADAM APPELLE 4769 DE LA CARÈNE DANS LA CONSTELLATION DE TARTUSE.
LE BAL DU ZAC #6 !
CE QUI EST ENCORE PLUS DINGUE, C'EST QUE JE RECONNAIS DES XARS, DES ZHURVES, DES SERAPS, DES NISS, DES DURGOS ET ENCORE D'AUTRES TRIBUS DES HAUTS PLATEAUX.
JE NE DIRAI PAS ÇA... MÊME D'ICI, ON SENT LA TENSION DES QUERELLES SOUS-JACENTES. QUELQUE CHOSE SEMBLE LES RETENIR.
UNE FÊTE TRADITIONNELLE QUI PERMET LE COMMERCE. ET NE SE PASSERA RIEN CAR, SELON ZARFO, LA RÈGLE, À CETTE ÉPOQUE, EST LA PAIX ABSOLUE.
ELLES SE CHERCHENT DES NOISES DEPUIS TOUJOURS ET LES VOILÀ QUI SE CÔTOIENT TRANQUILLEMENT !
ÇA S'APPELLE ÇA QUELQUE CHOSE "TEMPS DU RÊVE FACTICE".
C'EST TOUT DE MÊME FASCINANT LE NOMBRE DE RACES QUI VIVENT SUR VOTRE PLANÈTE..
POUR LA PLUPART, ELLES NE SONT PAS PLUS AUTOCHTONES QUE TOI.
APRÈS LA SUERRE OPPOSANT LES DIRDIRS, LES CHASCHS ET LES WINKHS, S'EST INSTAURÉ UN ÉTAT DE NEUTRALITÉ NOMMÉE OU CHACUN SE TAILLA LA ZONE D'INFLUENCE.
LES VASTES ÉTENDUES CONTINENTALES FURENT ABANDONNÉES AUX NOMADES, FUGITIFS, BANDITS ET COMMUNAUTÉS PLUS OU MOINS CIVILISÉES.
LES PREMIERS HABITANTS DE TCHAI, LES PHUNGS ET LES PHIMES, SE TERRÈRENT DANS LEURS CAVERNES QUE PERSONNE N'AVAIT ENVIE DE LEUR DISPUTER.

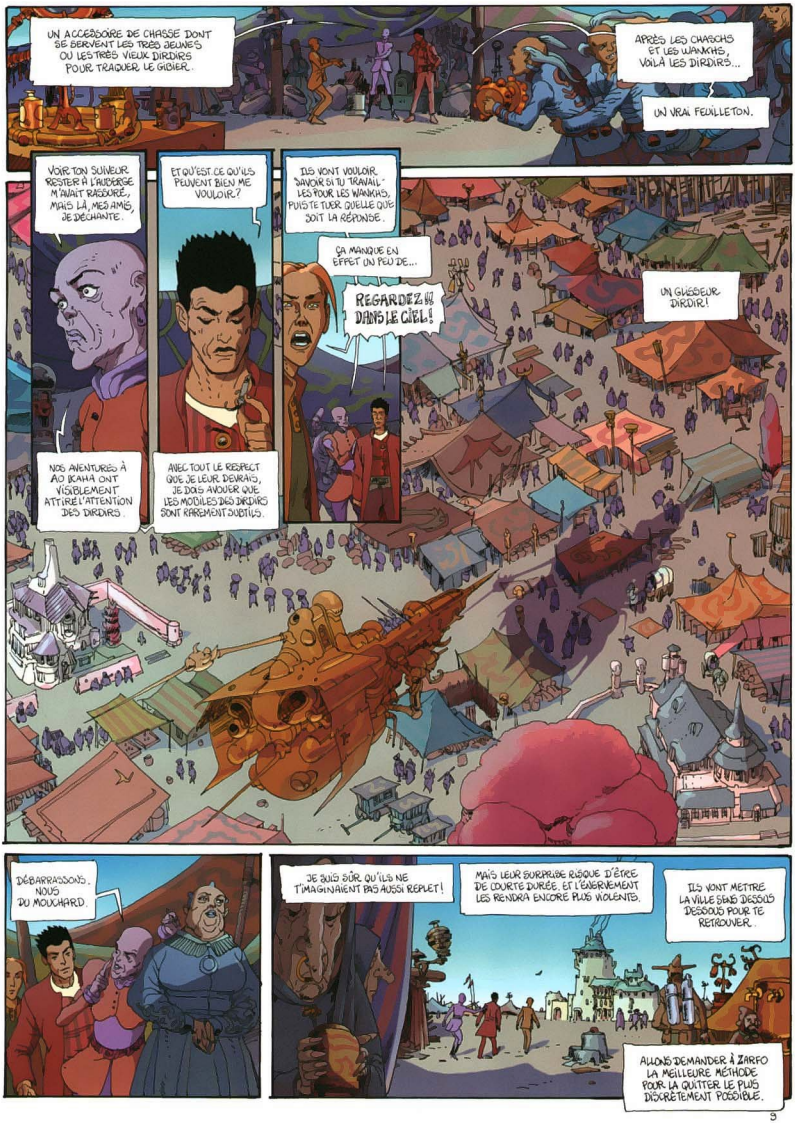

ET LES HUMAINS ?
VU QU'ILS AVAIENT ÉTÉ CAPTURÉS SUR UNE AUTRE PLANÈTE...
LA TERRE !
SI TU VEUX... POUR NOUS, C'EST BITBOL.
...POUR SERVIR DE CHAIR À CANON DURANT LE CONFLIT DES TROIS ETHNIES MAJEURES, DES DERNIÈRES QUI ONT DÛ LES RECYCLER UNE FOIS LA PAIX REVENUE.
LES ESPÈCES NON TSCHAÏENNES LES LÉGÈRENT OU LES GARDERENT EN ESCLAVAGE, AU COURS DES MILLÉNAIRES, CEUX QUI ÉTAIENT RESTÉS EN CONTACT AVEC LEURS "INFORMATEURS" SORTENT UNE ÉVOLUTION QUI LES A RAPPROCHÉS DE LEUR RACE HÔTE.
C'EST AINSI QUE SONT APPARUS LES HOMMES JARDINS, LES HOMMES CHASSE, LES HOMMES WANKHS ET LES PAUMEKINS.
CEUX QUI S'ÉTAIENT ÉCHAPPÉS AUTREMENT SELON LES CONDITIONS DE VIE DE LA RÉGION QU'ILS AVAIENT SQUATTÉE.
ON NE PEUT MÊME PAS LES DÉNOMBRER TELLEMENT ILS SONT NOMBREUX...
...MAIS ON NE VEUT PAS NOUS PLUS, TELLEMENT ILS SONT POUILLEUX !
EN VOILÀ UN PARFAIT EXEMPLE !
GRMLLL
ALLEZ ! C'EST UNE BLAGUE ! JE T'AIME BIEN, AU FOND.
C'EST ÇA.
EH BIEN, JA AIMER QUELQU'UN D'AUTRE S'IL TE PLAÎT...
...ÇA ME FERA DES VACANCES.

VOUS VOUS ÊTES ENCORE DISPUTÉS UN VRAI PETIT COUPLE...
C'EST LUI QUI A COMMENCÉ EN...
TU INVENTES? C'EST TOI QUI...
ARRÊTEZ ÇA VOUS ÊTES AMIS DANS LE FOND.
AU FAIT, J'AI ÉTÉ SUIVI.
PAR QUI?
DÉSOLÉ, JE N'AI PAS EU LE TEMPS DE LUI DEMANDER SON NOM.
UN FLIC POURRI PEUT-ÊTRE?
J'AI RELIÉ À LE SEMER, ALORS SI ON LE REVOIT ON SAURA QUE C'EST DU SÉRIEUX.
ET SI ÇA L'EST, ON LUTTE OU ON FUIT?
ÇA NOUS FERAIT ENFIN UNE EXCUSE POUR FILER D'ICI. ON EST EN TRAIN DE S'EMBOURBER. LES GARS BIENTÔT, ON VA PRENDRE DU RIDE ET JE NE TIENS PAS À FAIRE TOUT BOUDINÉ DANS MA COMBINAISON SPATIALE QUAND JE FERAI LES COUS DES MAGAZINES TERRIENS.
SI LA GLOIRE, L'ARGENT, LA POSTÉRITÉ ET LES FEMMES SONT AU RENDEZ-VOUS, TU PEUX COMPTER SUR MOI POUR T'ACCOMPAGNER.
VOUS N'OUBLIEZ QU'UNE CHOSE: ON N'A PAS D'ASTROLIFT.


ET CES CHANTIERS ASTRONAUTIQUES DU GRAND BIVIDHE DONT TU M'AVAIS PARLÉ ?
ON PEUT S'Y PROCURER À PEU PRÈS N'IMPORTE QUOI... POUR PEU D'AMOR DES SEQUINS.
ET J'AI PEUR QU'ON EN AIT POUR PLUS CHER QUE MILLE ANS DE LOCATION DE NOTRE VILLA ACTUELLE.
LA SOLUTION C'EST CARABAS!
TU... TU ES DINGUE!
JUSTE COURAGEUX MAIS JE CROIS QUE CETTE NOTION T'ÉCHAPPE.
TU VAS VOIR SI...
TEMPS MORT!! C'EST QUOI CARABAS ?
UNE RÉGION AU NORD DU KISLOVÂN.
C'EST LÀ-BAS, DANS LA ZONE NOIRE, QUE POUSSENT LES FLEURS DE CHRISOPINE D'OÙ SONT EXTRAITS LES SEQUINS.
Carabas
Kislo
JE PEUX MÊME TE DIRE QU'UN BULBE PLEIN DONNE 282 SEQUINS DE COULEURS INVERSES, UN SEQUIN POURPRE EN VAUT CENT BLANCS, UN ÉCARLATE CINQUANTE, ET AINSI DE SUITE AVEC LES SEQUINS ÉMERAUDES, BLEUS, SARDOINES ET LAITEUX.
SI C'EST SI SIMPLE, POURQUOI TOUT LE MONDE N'EST-IL PAS MILLIARDAIRE ?
PARCE QUE C'EST LE TERRITOIRE DE CHASSE DES BARDARS! IL FAUT ÊTRE COSTAUD POUR EN REVENIR VIVANT... ET SURTOUT CHANCEUX.
CE QUE, VISIBLEMENT, NOUS NE SOMMES PAS...
MON FAN NUMÉRO UN VIENT DE S'ASSEOIR PRÈS DE LA FENÊTRE.
QUI POURRAIT S'INTÉRESSER SUFFISAMMENT À NOUS POUR NOUS ENVOYER UN ESPION ?
IL NE SENT PAS LE LOCHAR EN TOUT CAS.
QUELQU'UN QUI AURAIT ENTENDU PARLER DE NOS EXPLOITS À AO HIDIS... C'EST À DIRE N'IMPORTE QUI SUR TSCHAI !
VOILÀ COMMENT NOUS ALLONS RESTREINDRE LE CHAMP D'INVESTIGATION...

VOYONS VOIR...
PERSONNE...
PRESQUE DÉCEVANT.
UN SEUL ÊTRE VOUS MANQUE ET TOUT EST DÉPEUPLÉ!
AMULETTE MAGIQUE
GRATUIT POUR TOI.
QUE DU BON.

QU'EST-CE QUE JE VAIS FAIRE DE ÇA, MOI ?
VIENS LAISSER REPOSER TES DEUX JAMBES ET UTILISER LA TROISIÈME DANS MA TENTE, ÉTRANGER !
NON, MERCI, TOUT VA BIEN, JE...
HÉLAS, JE ME SUIS PROMIS DE RESTER VIERGE JUSQU'AU MARIAGE.
NE RENÂCLE PAS, TU LE REGRETTERAS. JE SUIS UNE SPÉCIALISTE DU TOURBILLON SFARIEN ET DE LA BROUETTE TRONDHEIMOISE.
DOMMAGE, ADAM BEITH.
J'AURAIS PU TE PARLER DE BIEN ÉTRANGES CHOSES.
ATTENDS ! REVIENS !
AH ! AH ! AH ! AH !
C'EST BIEN BEAU DE COURIR LA GUEUSE, MAIS IL FAUT REGARDER OÙ ON VA !
DÉSOLÉ !
DISPARUE...
ÇA DOIT ÊTRE LÀ.
C'EST LA COUTUME DU JOUR DE TRIFOTER UN TERRIEN OU QUOI ?
AH, J'EN ÉTAIS SÛR. IL ME SEMBLAIT BIEN AVOIR VU CETTE CATIN TE GLISSER QUELQUE CHOSE SOUS LA VESTE.
ET QU'EST-CE QUE C'EST ?
UN TRACEUR DIRDIR.


UN ACCESSOIRE DE CHASSE DONT SE SERVENT LES TRÈS JEUNES OU LES TRÈS VIEUX DIRDIRS POUR TRAQUER LE GIBIER.
APRÈS LES CHASCHS ET LES WANCHS, VOILÀ LES DIRDIRS...
UN VRAI FEUILLETON.
VOIR TON SUIVEUR RESTER À L'AUBERGE M'AVAIT RASSURÉ, MAIS LÀ, MES AMIS, JE DÉCHANTE.
NOS AVENTURES À AO KAHLÉ ONT VISIBLEMENT ATTIRÉ L'ATTENTION DES DIRDIRS.
ET QU'EST-CE QU'ILS PEUVENT BIEN ME VOULOIR ?
AVEC TOUT LE RESPECT QUE JE LEUR DOIS, JE DOIS AVOUER QUE LES MOBILES DES DIRDIRS SONT RAREMENT SUBTILS.
ILS VONT VOULOIR SAVOIR SI TU TRAVAILLES POUR LES WANCHS, PUISTE TUER QUELLE QUE SOIT LA RÉPONSE.
ÇA MANQUE EN EFFET UN PEU DE...
REGARDEZ !! DANS LE CIEL !
UN GUESSEUR DIRDIR !
DÉBARRASSONS-NOUS DU MOUCHARD.
JE SUIS SÛR QU'ILS NE S'IMAGINAIENT PAS AUSSI REPLET !
MAIS LEUR SURPRISE RISQUE D'ÊTRE DE COURTE DURÉE, ET L'ÉBERLUEMENT LES RENDRA ENCORE PLUS VIOLENTS.
ILS VONT METTRE LA VILLE SENS DESSUS DESSOUS POUR TE RETROUVER.
ALLONS DEMANDER À ZARFO LA MEILLEURE MÉTHODE POUR LA QUITTER LE PLUS DISCRÈTEMENT POSSIBLE.

... À LA SUITE DE QUOI NOUS AVONS DÉCIDÉ DE VENIR TE DEMANDER CONSEIL.

DES DIRDIRS EN CHASSE MAINTENANT!!

S'ILS ENFREIGNENT LA TRÊVE DE BALUL ZHO BO, IL LEUR EN CUIRA, TOUT DIRDIRS QU'ILS SOIENT!!

BAM

NE TIREZ PAS! NE TIREZ PAS!

ET DONC, VOUS VOULEZ VOUS RENDRE OÙ, EXACTEMENT?

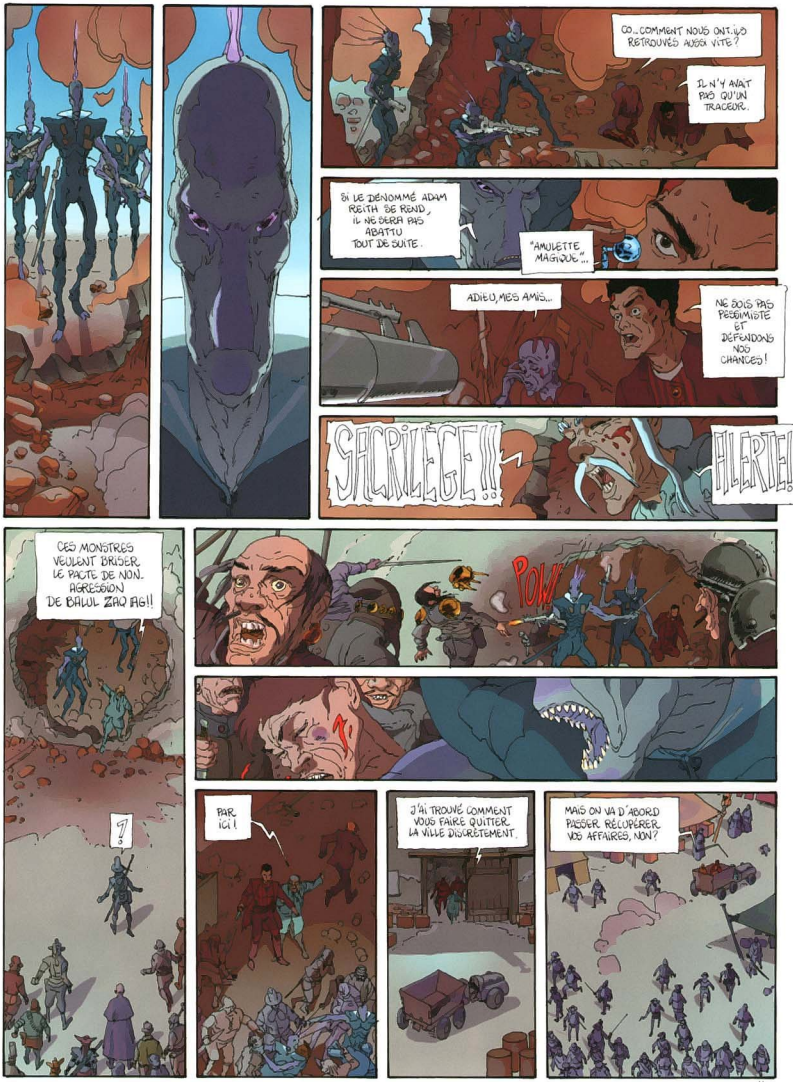
À CARRIBAS.

JE... J'AI BIEN ENTENDU? CARRIBAS??

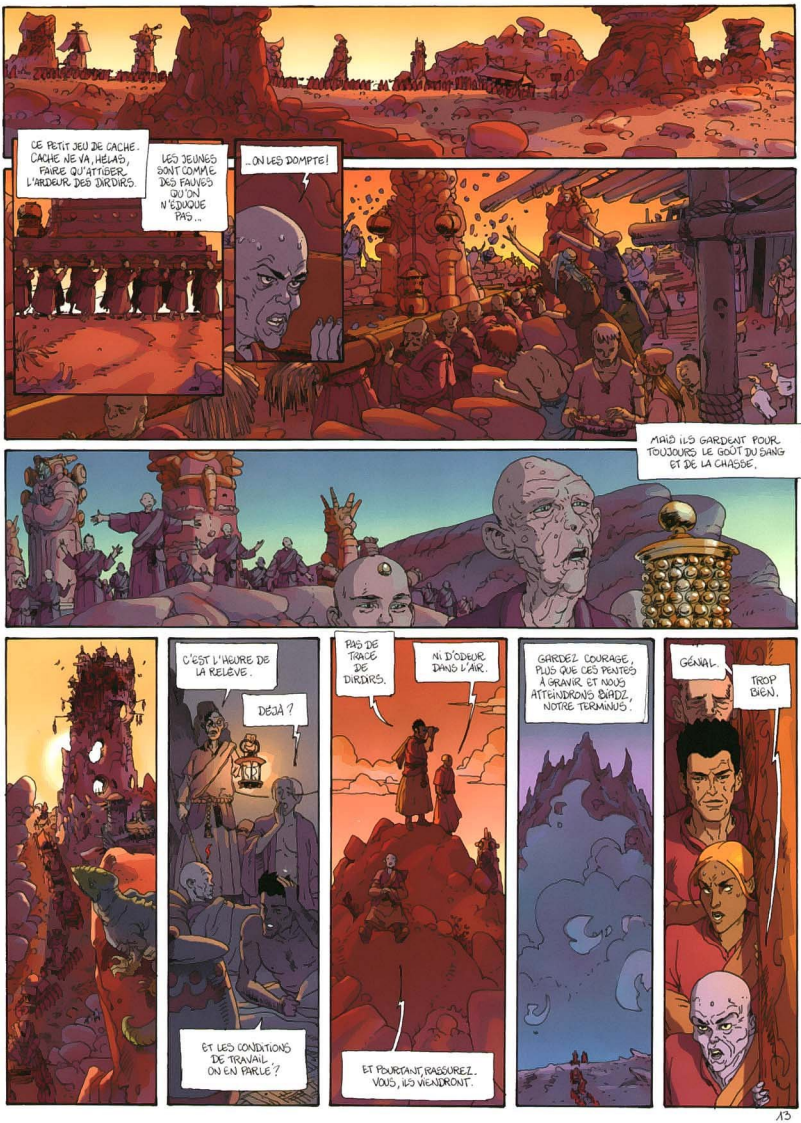
EN EFFET NOUS AVONS BESOIN DE BEAUCOUP D'ARGENT. ALORS AUTANT NOUS RENDRE DIRECTEMENT À LA BANQUE CENTRALE.

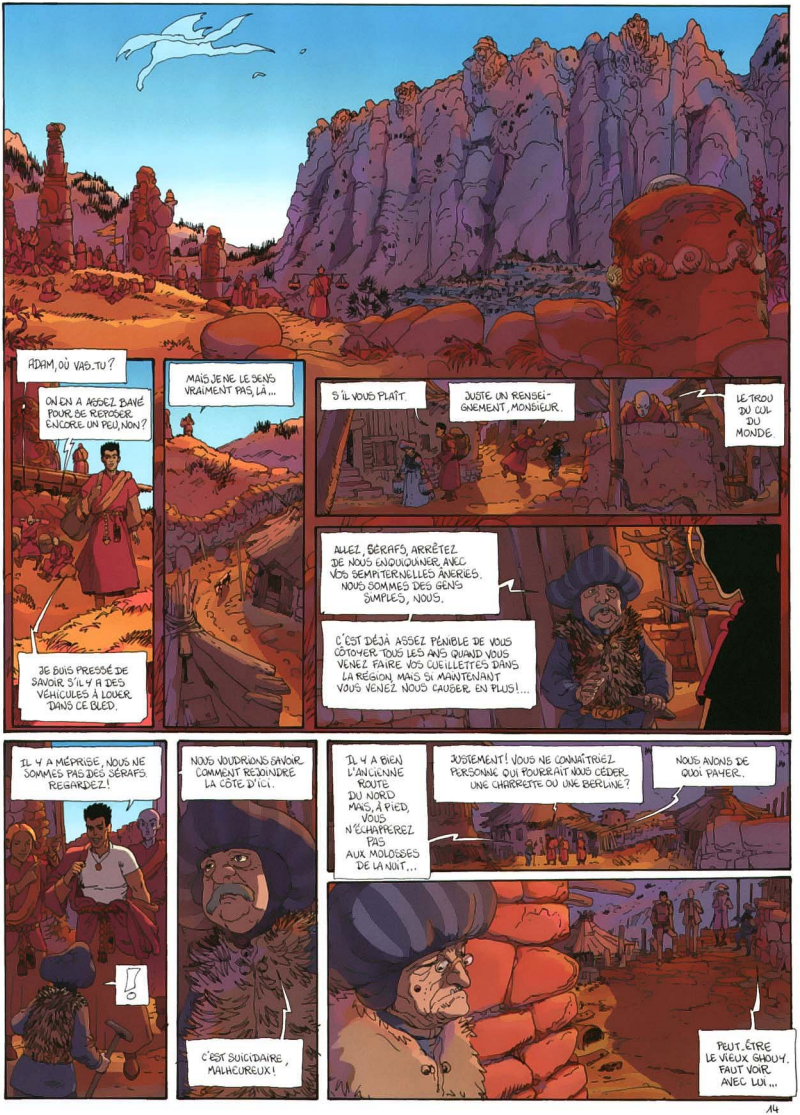
MAIS C'EST HYPER DANGEREUX LÀ-BAS!

UN VRAI NID DE DIR...??


CO...COMMENT NOUS ONT-ILS RETROUVÉS AUSSI VITE ?
IL N'Y AVAIT PAS QU'UN TRACEUR.
SI LE DÉNOMMÉ ADAM REITH SE REND, IL NE SERA PAS ABATTU TOUT DE SUITE.
"AMULETTE MAGIQUE"...
ADIEU, MES AMIS...
NE SOIS PAS PESSIMISTE ET DÉFENDONS NOS CHANCES !
SACRILÈGE !!
HLARGH
CES MONSTRES VEULENT BRISER LE PACTE DE NON-AGRESSION DE BALUL ZAQ AG !!
?
POW
PAR ICI !
J'AI TROUVÉ COMMENT VOUS FAIRE QUITTER LA VILLE DISCRÈTEMENT.
MAIS ON VA D'ABORD PASSER RÉCUPÉRER VOS AFFAIRES, NON ?

VOUS ÊTES MIGNONS TOUT PLEIN !
VOUS N'AVEZ PLUS QU'À REJOINDRE LES BERRFS.
SUIVEZ MES CONSEILS ET VOUS NE BERREZ PAS DEMASQUÉS NE PARLEZ À PERSONNE ET FAITES SEMBLANT DE MÉDITER.
LORSQUE LE SOLEIL SE COUCHE, ORIENTEZ-VOUS À L'EST ET BRAILLEZ "AH OU TCHA" NUL NE SAIT CE QUE ÇA VEUT DIRE, MAIS C'EST LA TRADITION BERRFE.
AU REVOIR, ZARFO. ET MERCI POUR TOUT.
ON REVIENDRA TE VOIR QUAND ON SERA PLEINS AUX AS.
TU N'ES PAS AUSSI STUPIDE QUE TU EN AVAIS L'AIR. QUAND ON S'EST RENCONTRÉS. SALUT !
PUISSIEZ-VOUS ÉVITER LES EMBÛCHES ET RÉUSSIR DANS VOS ENTREPRISES !
SINON, RAPPELLEZ-VOUS QU'ON NE MEURT QU'UNE FOIS !


CE PETIT JEU DE CACHE-CACHE NE VA, HÉLAS, FAIRE QU'ATTISER L'ARDEUR DES DIRDIRS.
LES JEUNES SONT COMME DES FAUVES QU'ON N'ÉDUQUE PAS...
...ON LES DOMPTE!
MAIS ILS GARDENT POUR TOUJOURS LE GOÛT DU SANG ET DE LA CHASSE.
C'EST L'HEURE DE LA RELÈVE.
DÉJÀ?
ET LES CONDITIONS DE TRAVAIL ON EN PARLE?
PAS DE TRACE DE DIRDIRS.
NI D'ODEUR DANS L'AIR.
ET POURTANT, RASSUREZ-VOUS, ILS VIENDRONT.
GARDEZ COURAGE. PLUS QUE CES PENTES À GRAVIR ET NOUS ATTEINDRONS BIADZ, NOTRE TERMINUS.
GÉNIAL.
TROP BIEN.


ADAM, OÙ VAS-TU ?
ON EN A ASSEZ BAVÉ POUR SE REPOSER ENCORE UN PEU, NON ?
JE SUIS PRESSÉ DE SAVOIR S'IL Y A DES VÉHICULES À LOUER DANS CE BLED.
MAIS JE NE LE SENS VRAIMENT PAS, LÀ...
S'IL VOUS PLAÎT.
JUSTE UN RENSEIGNEMENT, MONSIEUR.
LE TROU DU CUL DU MONDE.
ALLEZ, SÉRAFS, ARRÊTEZ DE NOUS ENQUIQUINER, AVEC VOS SEMPITERNELLES ANERIES. NOUS SOMMES DES GENS SIMPLES, NOUS.
C'EST DÉJÀ ASSEZ PÉNIBLE DE VOUS CÔTOYER TOUS LES ANS QUAND VOUS VENEZ FAIRE VOS CUEILLETTES DANS LA RÉGION, MAIS SI MAINTENANT VOUS VENEZ NOUS CAUSER EN PLUS!...
IL Y A MÉPRISE, NOUS NE SOMMES PAS DES SÉRAFS. REGARDEZ!
!
NOUS VOUDRIONS SAVOIR COMMENT REJOINDRE LA CÔTE D'ICI.
C'EST SUICIDAIRE, MALHEUREUX!
IL Y A BIEN L'ANCIENNE ROUTE DU NORD MAIS, À PIED, VOUS N'ÉCHAPPEREZ PAS AUX MOLOSSES DE LA NUIT...
JUSTEMENT! VOUS NE CONNAÎTRIEZ PERSONNE QUI POURRAIT NOUS CÉDER UNE CHARRETTE OU UNE BERLINE?
NOUS AVONS DE QUOI PAYER.
PEUT-ÊTRE LE VIEUX GHOUY. FAUT VOIR AVEC LUI...

VOUS CHERCHEZ UNE VOITURE ? J'AI PEUT-ÊTRE ÇA...
J'ÉTAIS UN DES PREMIERS À EN AVOIR UNE, C'ÉTAIT LE TEMPS QU'J'VIVAIS EN VILLE ! POUF ! M'CROIRE QUE LES FILLES, A TOMBAIENT COMME DES MOUCHES. L'BON TEMPS, QUOI...
ET... ELLE FONCTIONNE TOUJOURS ?!?
BIEN SÛR ! C'ÉTAIT DU SOLIDE À L'ÉPOQUE.
C'EST PAS COMME MAINTENANT.
PET!
LES AMORTISSEURS...
ILS SONT D'ÉPOQUE, NON ?
ILS SONT DÉJÀ À NOS TROUSSES, JE LES SENS.
LES DARDIRS ?
NON, LES MOLOSSES DE LA NUIT !

BIAM!
SI ON RÉUSSIT À ATTEINDRE LES PARCS, ON AURA UNE CHANCE DE SE PLANQUER!
BAM BAM BAM
TOUT VA BIEN DERRIÈRE?
PAW
JE CROIS QU'ON A UN PROBLÈME LES GARS...
ÉCROCHEZ-VOUS!!

TOUT LE MONDE EST VIVANT ?
UN MIRACLE DE PLUS.

D'ICI, CE SERA PLUS FACILE DE LES TENIR EN RESPECT AVEC TON PISTOLET LASER.
BON PLAN... SI JE NE L'AVAIS PAS LAISSÉ DANS LA VOITURE...
IL NE RESTE PLUS GRAND-CHOSE COMME MUNITIONS, OU EST-CE QU'ON VA FAIRE ?
VU NOS CARRURES, TOI ENTRÉE, MOI PLAT DE RÉSISTANCE, ET TRAZ DESSERT.
ILS... ILS S'EN VONT !?!
LES DIRDIRS !

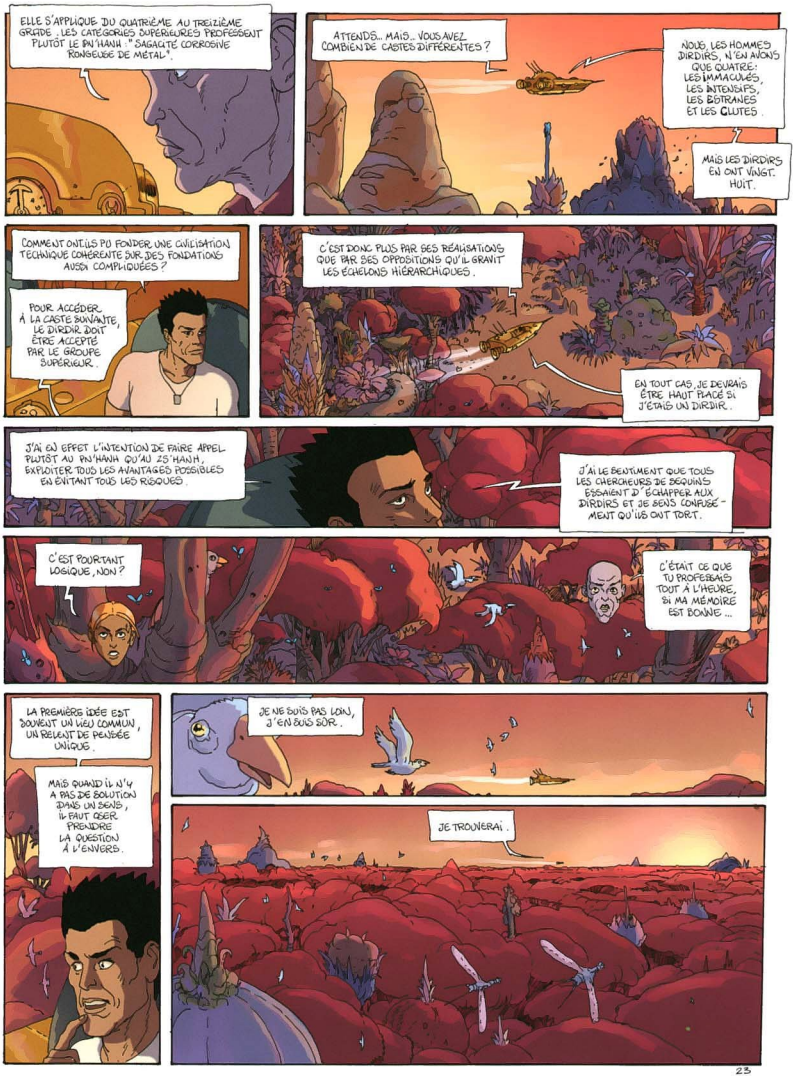
SSS
SSS
SNIF SNIF
NE T'ARRÊTE PAS, TRAZ ! S'ILS NOUS REJOIGNENT...
NE ME DIS PAS QUE TU APPRENDS À LES IMITER POUR QU'ILS NE TE REMARQUENT PAS ?!
RIEN À VOIR.
JE FLAIRE LA PRÉSENCE D'UN PHUNG.
PLUS ON EST DE FOUS...
?!
...PLUS ON RIT !!!
ET CES TROUS SUR LES MURS ?
RIEN À CRAINDRE. JUSTE DES LARVES DE MOLOSSES DE LA NUIT.

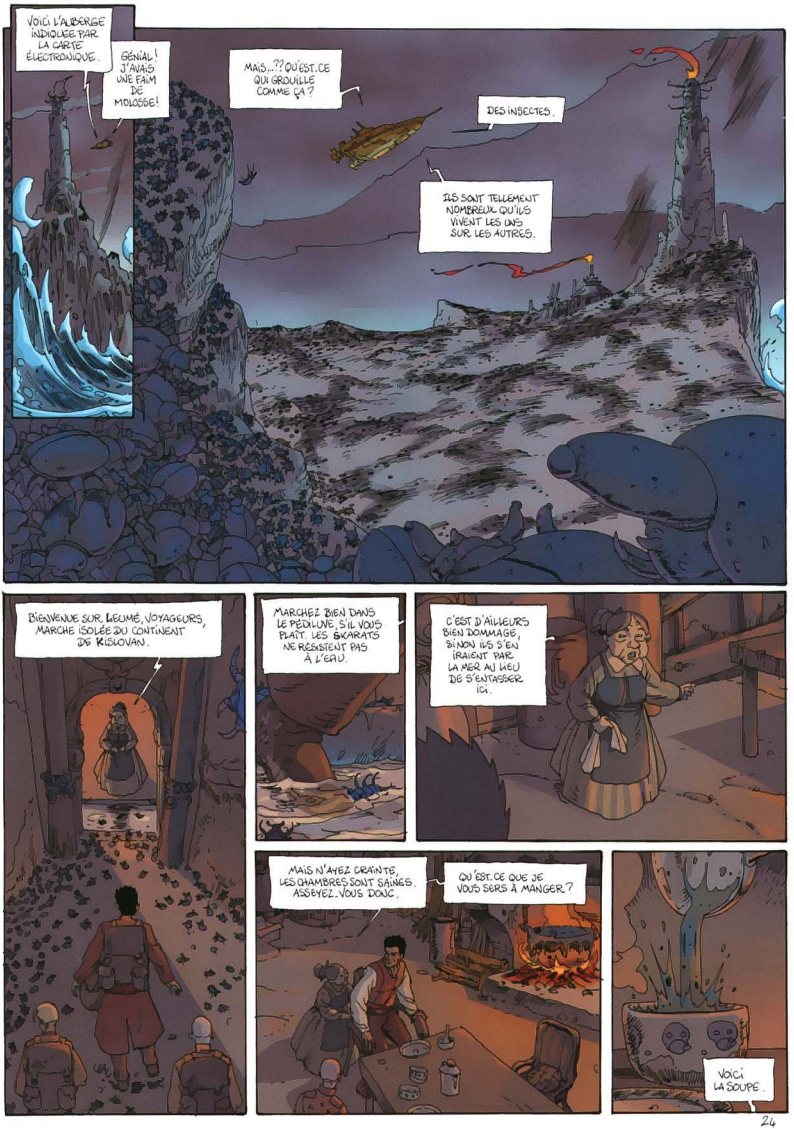
DEUX DIRDIRS EN FACE !
C'EST FICHU !
PAS ENCORE
VITE ! DANS LE TROU !
AAAA
AAAAAA

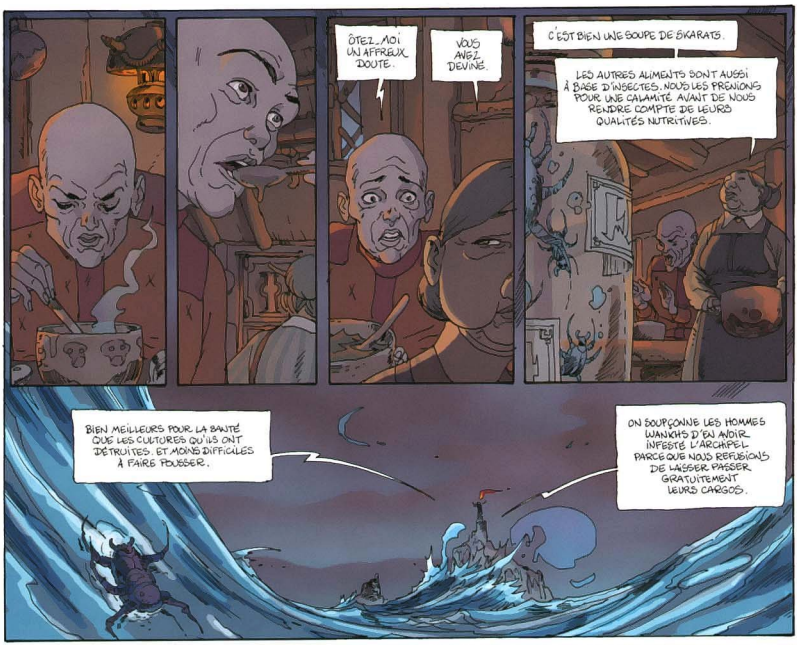
PROFITONS-EN ET FILONS D'ICI !

CRAC!
ON TENTE NOTRE CHANCE?
ON N'EN A PAS MANQUÉ JUSQUE-LÀ.
TU SAURAS PILOTER ÇA?
UN JEU D'ENFANT.

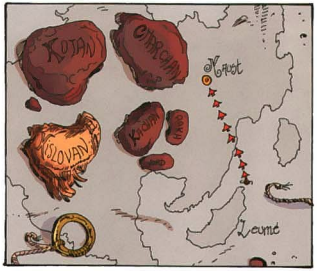
* TRADUCTION INEXACTE DU MOT "TSAU'GSH" DÉSIGNANT PLUS PRÉCISÉMENT UN GROUPE DE CHASSEURS RÉSOLUS REVENDIQUANT LE DROIT DE MENER UNE EXPÉDITION OU D'EFFECTUER UNE TÂCHE OU UNE QUÊTE, UN STATUT HIÉRARCHIQUE ET DE SE PARER D'UN NOM.


ELLE S'APPLIQUE DU QUATRIÈME AU TREIZIÈME GRADE. LES CATÉGORIES SUPÉRIEURES PROFESSENT PLUTÔT LE PAN'HANH : "SAGACITÉ CORROSIVE RONGEUSE DE MÉTAL".
ATTENDS... MAIS... VOUS AVEZ COMBIEN DE CASTES DIFFÉRENTES ?
NOUS, LES HOMMES DIRDIRS, N'EN AVONS QUE QUATRE : LES IMMACULÉS, LES INTOUCHÉS, LES BOTRANES ET LES CLUTES.
MAIS LES DIRDIRS EN ONT VINGT-HUIT.
COMMENT ONT-ILS PU FONDER UNE CIVILISATION TECHNIQUE CONCRÈTE AVEC DES FONDATIONS AUSSI COMPLIQUÉES ?
POUR ACCÉDER À LA CASTE SUIVANTE, LE DIRDIR DOIT ÊTRE ACCEPTÉ PAR LE GROUPE SUPÉRIEUR.
C'EST DONC PLUS PAR DES RÉALISATIONS QUE PAR DES OPPOSITIONS QU'IL GRAVIT LES ÉCHELONS HIÉRARCHIQUES.
EN TOUT CAS, JE DEVRAIS ÊTRE HAUT PLACÉ SI J'ÉTAIS UN DIRDIR.
J'AI EN EFFET L'INTENTION DE FAIRE APPEL PLUTÔT AU PAN'HANH QU'AU ZA'HANH, EXPLOITER TOUS LES AVANTAGES POSSIBLES EN ÉVITANT TOUS LES RISQUES.
J'AI LE SENTIMENT QUE TOUS LES CHERCHEURS DE BOUDINS ESSAIENT D'ÉCHAPPER AUX DIRDIRS ET JE SENS CONFUSÉMENT QU'ILS ONT TORT.
C'EST POURTANT LOGIQUE, NON ?
C'ÉTAIT CE QUE TU PROFÉRAIS TOUT À L'HEURE, SI MA MÉMOIRE EST BONNE...
LA PREMIÈRE IDÉE EST SOUVENT UN LIEU COMMUN, UN RELENT DE PENSÉE UNIQUE.
MAIS QUAND IL N'Y A PAS DE SOLUTION DANS UN SENS, IL FAUT OSER PRENDRE LA QUESTION À L'ENVERS.
JE NE SUIS PAS LOIN, J'EN SUIS SÛR.
JE TROUVERAI.

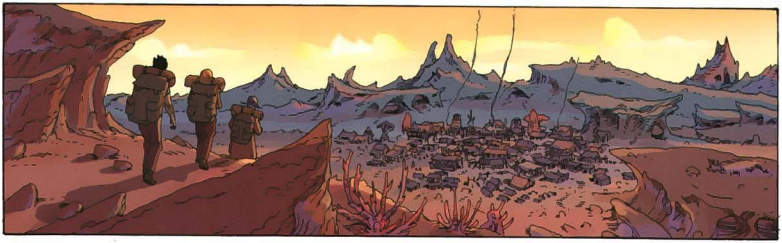

VOICI L'AUBERGE INDIQUÉE PAR LA CARTE ÉLECTRONIQUE.
GÉNIAL ! J'AVAIS UNE FAIM DE MOLOSSE !
MAIS...?? QU'EST-CE QUI GROUILLE COMME ÇA ?
DES INSECTES.
ILS SONT TELLEMENT NOMBREUX QU'ILS VIVENT LES UNS SUR LES AUTRES.
BIENVENUE SUR LEUMÉ, VOYAGEURS, MARCHE ISOLÉE DU CONTINENT DE KISLOVAN.
MARCHEZ BIEN DANS LE PÉDILUVE, S'IL VOUS PLAÎT. LES SCARATS NE RÉSIDENT PAS À L'EAU.
C'EST D'AILLEURS BIEN DOMMAGE, SINON ILS S'EN IRAIENT PAR LA MER AU LIEU DE S'ENTASSER ICI.
MAIS N'AYEZ CRAINTE, LES CHAMBRES SONT SAINES. ASSEYEZ-VOUS DONC.
QU'EST-CE QUE JE VOUS SERS À MANGER ?
VOICI LA SOUPE.


ÔTEZ-MOI UN AFFREUX DOUTE.
VOUS AVEZ DEVINÉ.
C'EST BIEN UNE SOUPE DE SKARATS.
LES AUTRES ALIMENTS SONT AUSSI À BASE D'INSECTES. NOUS LES PRENONS POUR UNE CALAMITÉ AVANT DE NOUS RENDRE COMPTE DE LEURS QUALITÉS NUTRITIVES.
BIEN MEILLEURS POUR LA SANTÉ QUE LES CULTURES QU'ILS ONT DÉTRUITES. ET MOINS DIFFICILES À FAIRE POUSSER.
ON SOUPÇONNE LES HOMMES WANKHS D'EU ANDIR INFESTÉ L'ARCHIPEL PARCE QUE NOUS REFUSIONS DE LAISSER PASSER GRATUITEMENT LEURS CARGOS.

C'EST PEU DIRE QU'ON S'EST RÉJOUI D'APPRENDRE QUE LES WANKHS LEUR ONT DÉCLARÉ LA GUERRE.
IL ÉTAIT TEMPS QUE LES GROS SE RENDENT COMPTE QUE LEURS PARASITES LES BERNAIENT.
MAIS, REGARDEZ, LA SOUPE AUX SKARATS ÇA NE SERT PAS DU TOUT VOTRE AMI.
C'EST NORMAL. DEPUIS QUELQUES HEURES, IL N'EST PLUS DE NOTRE MONDE.
DEVENU FOUDINGUE ?
PIRE QUE ÇA, MA BONNE DAME...
...IL RÉFLÉCHIT !


KOTAN
CHARGAN
KOUM
OLOVAN
Kaart
Leumé

PERSONNE NE DEVRAIT LE TROUVER.
À PART NOUS, AU RETOUR.
SI RETOUR IL Y A...

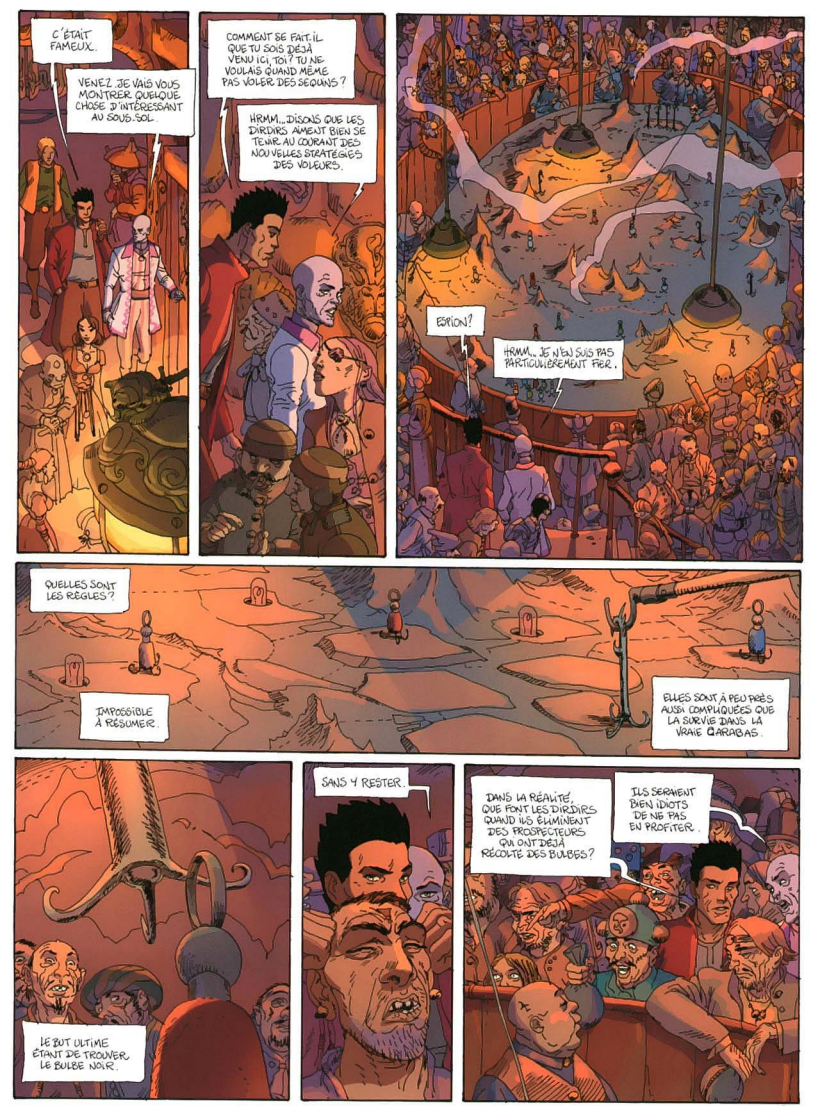


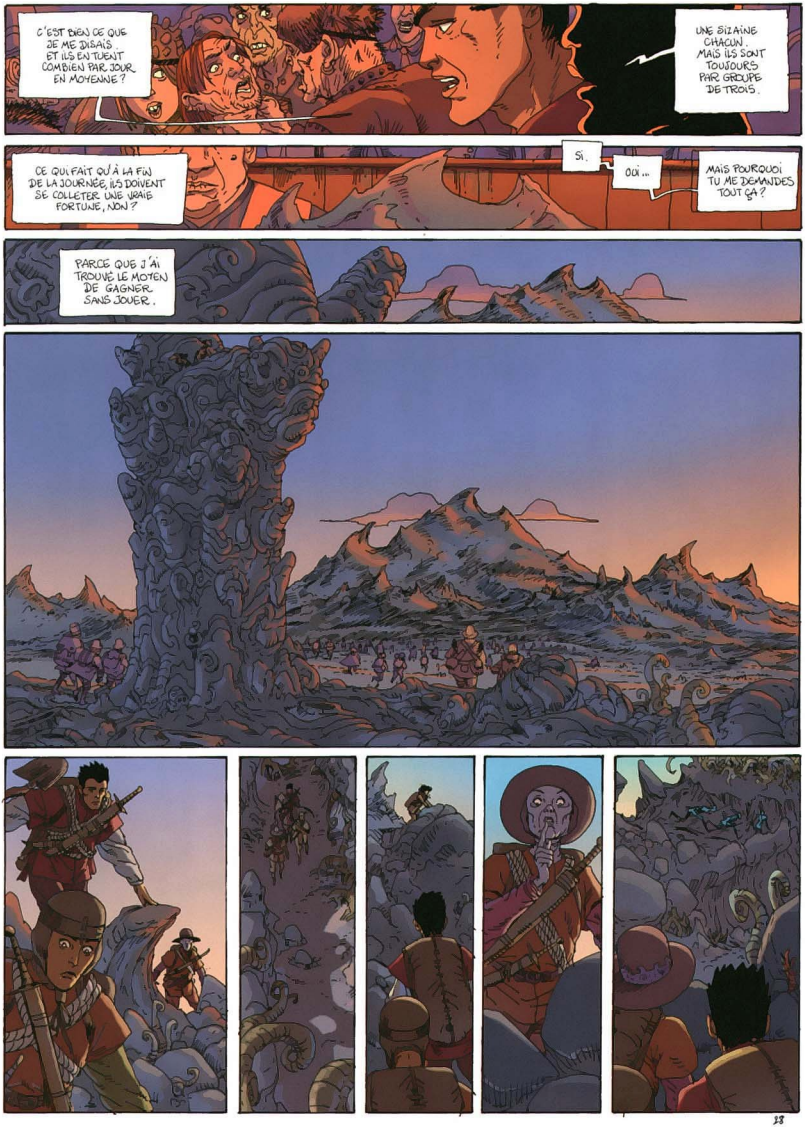
TU CONNAIS UN ENDROIT OÙ DORMIR?

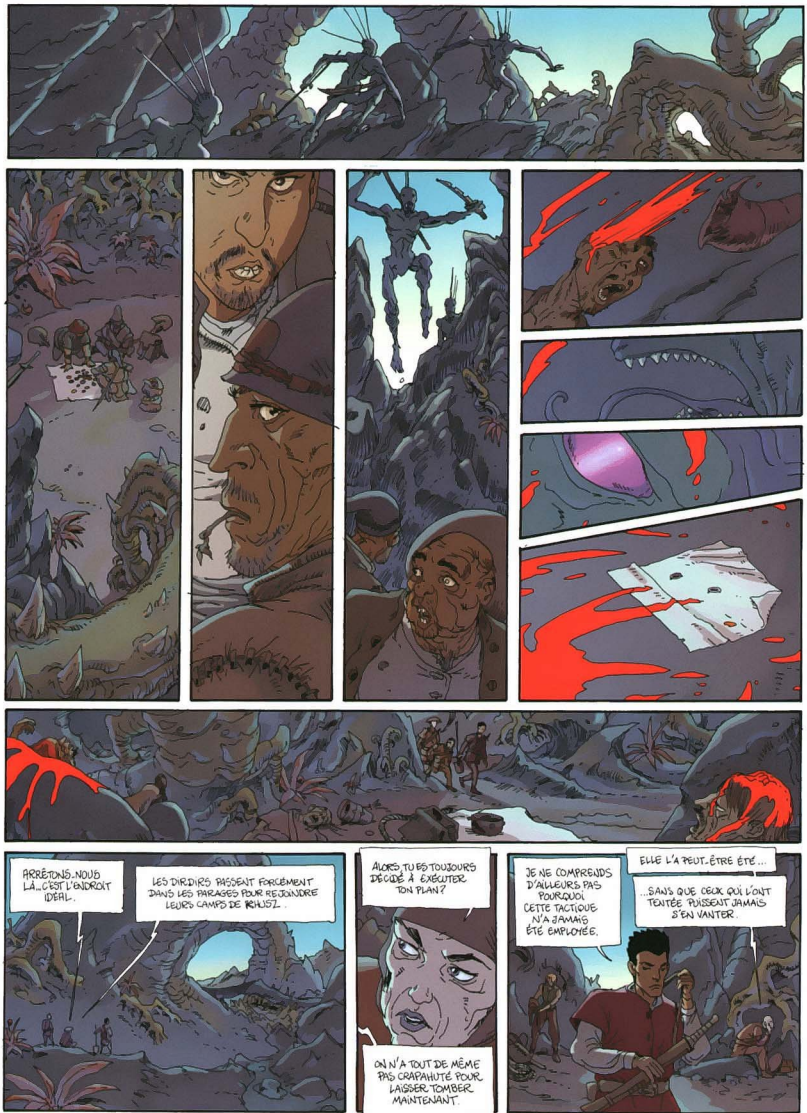
L'AUBERGE ALAWAN.
TU ES FOU! ELLE EST RÉPUTÉE POUR ÊTRE LA PLUS CHÈRE DE TOUT LE CONTINENT!
CHERCHEURS DE BEOUNS, ACHETEZ LE RENOMMÉ DÉTECTEUR DE BULBE ROBO HUX!
ÉTABLISSEZ VOS PLANS À L'AUBERGE DES LUMIÈRES POURPRES!

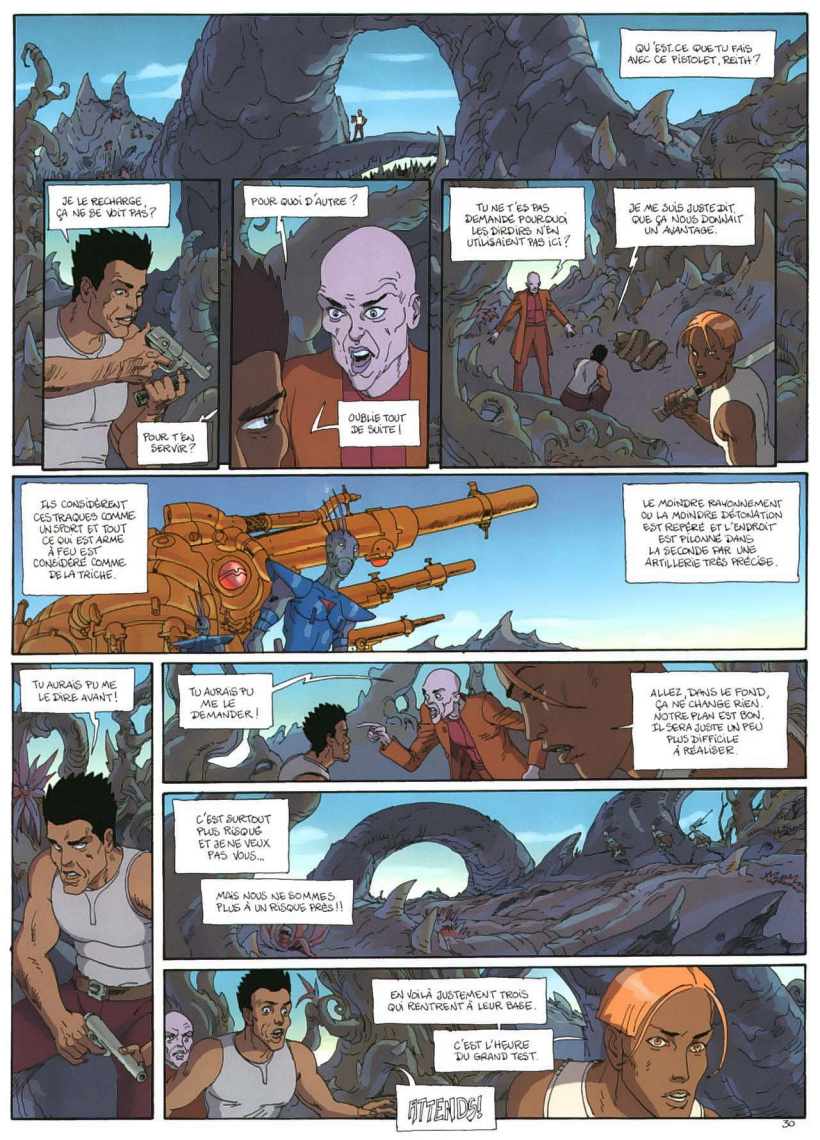
DU COUP, ÇA ÉCRÈME LA CLIENTÈLE... ET LES GENS QUI Y LOGENT N'ONT DONC PAS BESOIN DE TE VOLER TES ÉCONOMIES.
DES ARMES, DES SEMELLES AMORTISSEUSES, DES CARTES, DU MATÉRIEL DE TERRASSEMENT! ON TROUVE DE TOUT CHEZ SAS LE DGO!
NE TRAVAILLEZ PAS À L'AVEUGLE: GARZU LE VOYANT LOCALISE LES GISEMENTS DE BULBES POURPRES!

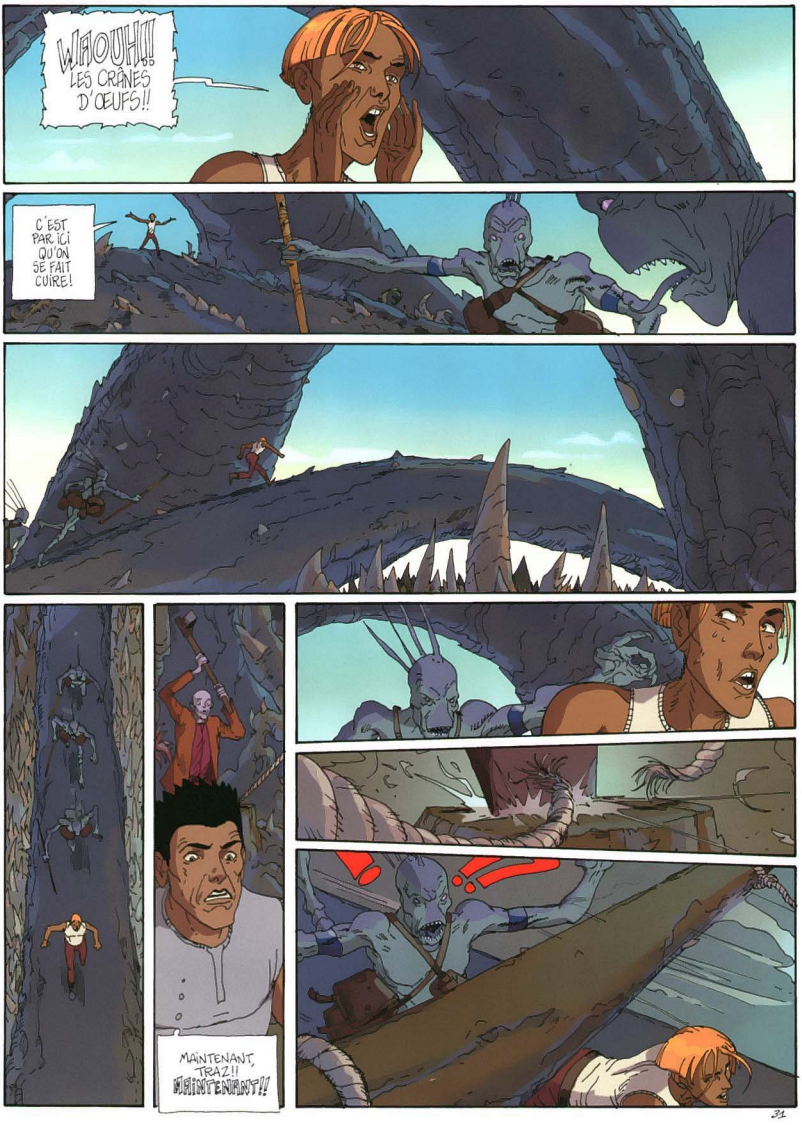
DE TOUTE FAÇON, NOUS SERONS BIENTÔT SOIT MILLIONNAIRES, SOIT MORTS.
COUREZ PLUS VITE QUE LES DIRDIRS GRÂCE AUX BOTTES SOUPLES D'ALUALVO!
VOS DERNIÈRES PENSÉES SERONT DOUCES AVEC LES PASTILLES DE LAUS DE THAUMATURGE.
ALORS POURQUOI SE PRIVER!?!
AVANT D'ENTRER DANS LA ZONE, DÉLASSEZ-VOUS DANS LA JOIE AU HALL DE LA LIESSE!

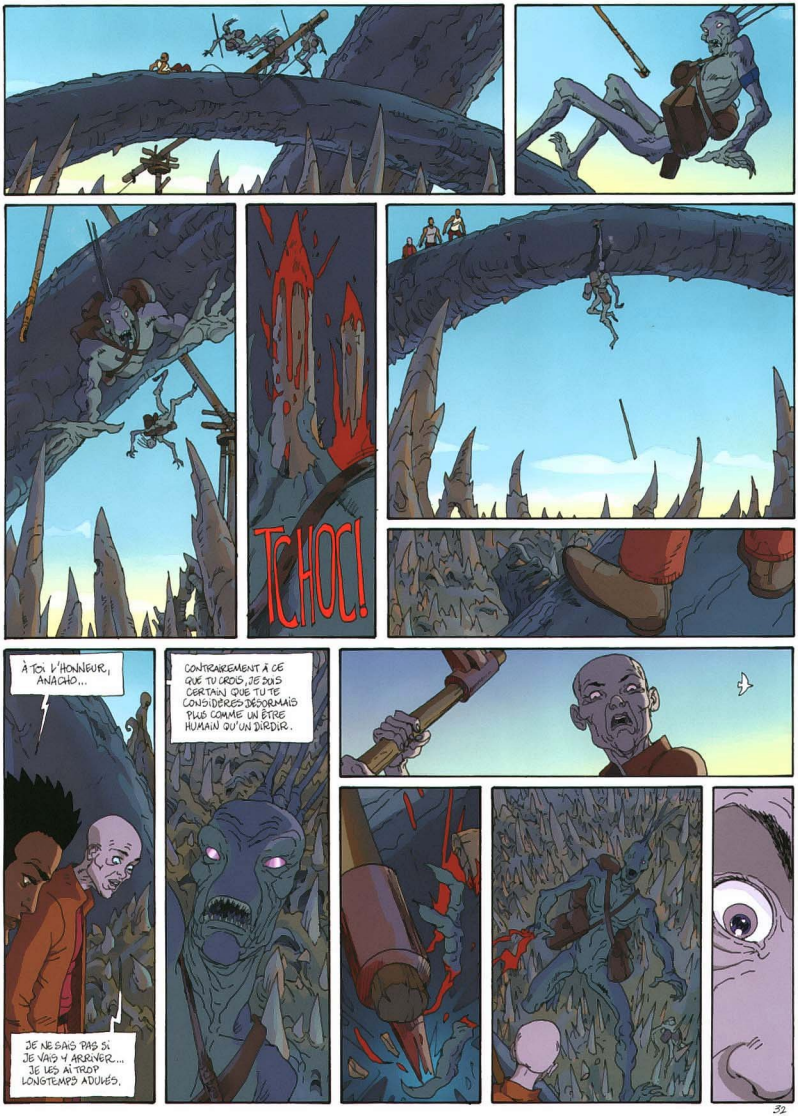

C'ÉTAIT FAMEUX.
VENEZ JE VAIS VOUS MONTRER QUELQUE CHOSE D'INTÉRESSANT AU SOUS-SOL.
COMMENT SE FAIT-IL QUE TU SOIS DÉJÀ VENU ICI, TOI ? TU NE VOULAIS QUAND MÊME PAS VOLER DES SEQUINS ?
HRMM... DISONS QUE LES DIRDIRS AIMENT BIEN SE TENIR AU COURANT DES NOUVELLES STRATÉGIES DES VOLEURS.
ESRION ?
HRMM... JE N'EN SUIS PAS PARTICULIÈREMENT FIER.
QUELLES SONT LES RÈGLES ?
IMPOSSIBLE À RÉSUMER.
ELLES SONT À PEU PRÈS AUSSI COMPLIQUÉES QUE LA SURVIE DANS LA VRAIE CARABAS.
LE BUT ULTIME ÉTANT DE TROUVER LE BULBE NOIR.
SANS Y RESTER.
DANS LA RÉALITÉ, QUE FONT LES DIRDIRS QUAND ILS ÉLIMINENT DES PROSPECTEURS QUI ONT DÉJÀ RÉCOLTÉ DES BULBES ?
ILS SERMENT BIEN IDIOTS DE NE PAS EN PROFITER.

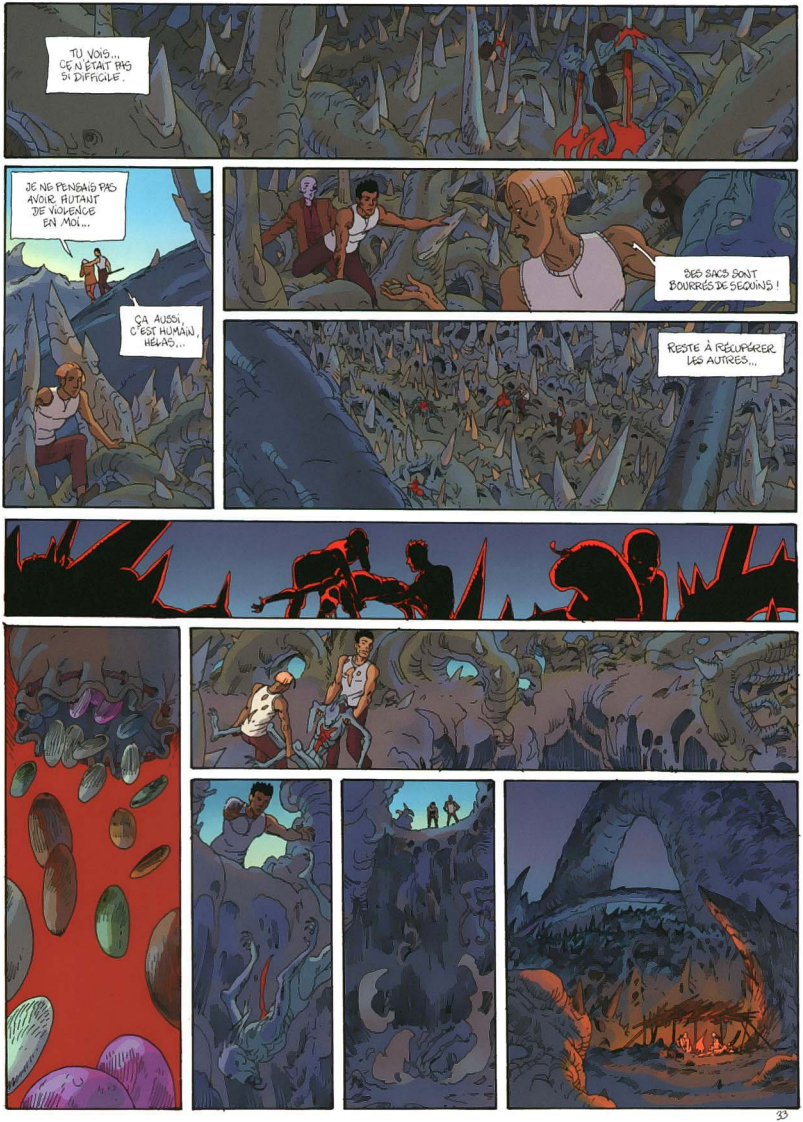

C'EST BIEN CE QUE JE ME DISAIS ET ILS EN TUENT COMBIEN PAR JOUR EN MOYENNE ?
UNE DIZAINE CHACUN. MAIS ILS SONT TOUJOURS PAR GROUPE DE TROIS.
CE QUI FAIT QU'À LA FIN DE LA JOURNÉE, ILS DOIVENT SE COLLETER UNE VRAIE FORTUNE, NON ?
SI.
OUI...
MAIS POURQUOI TU ME DEMANDES TOUT ÇA ?
PARCE QUE J'AI TROUVÉ LE MOYEN DE GAGNER SANS JOUER.

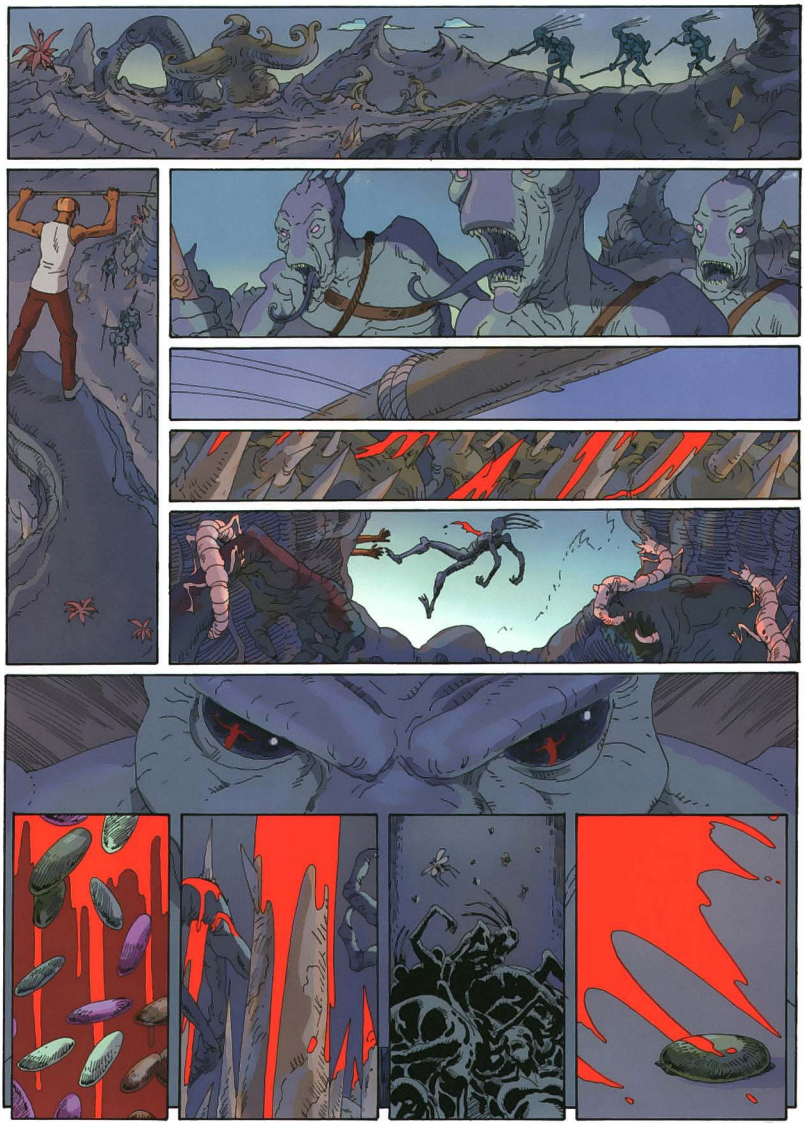

ARRÊTONS-NOUS LÀ...C'EST L'ENDROIT IDÉAL.
LES DIRIDIRS PASSENT FORCÉMENT DANS LES PARAGES POUR REJOINDRE LEURS CAMPS DE REPOS.
ALORS, TU ES TOUJOURS DÉCIDÉ À EXÉCUTER TON PLAN?
ON N'A TOUT DE MÊME PAS CRAPAHUTÉ POUR LAISSER TOMBER MAINTENANT.
JE NE COMPRENDS D'AILLEURS PAS POURQUOI CETTE TACTIQUE N'A JAMAIS ÉTÉ EMPLOYÉE.
ELLE L'A PEUT-ÊTRE ÉTÉ...
...SANS QUE CEUX QUI L'ONT TENTÉE PUISSENT JAMAIS S'EN VANTER.

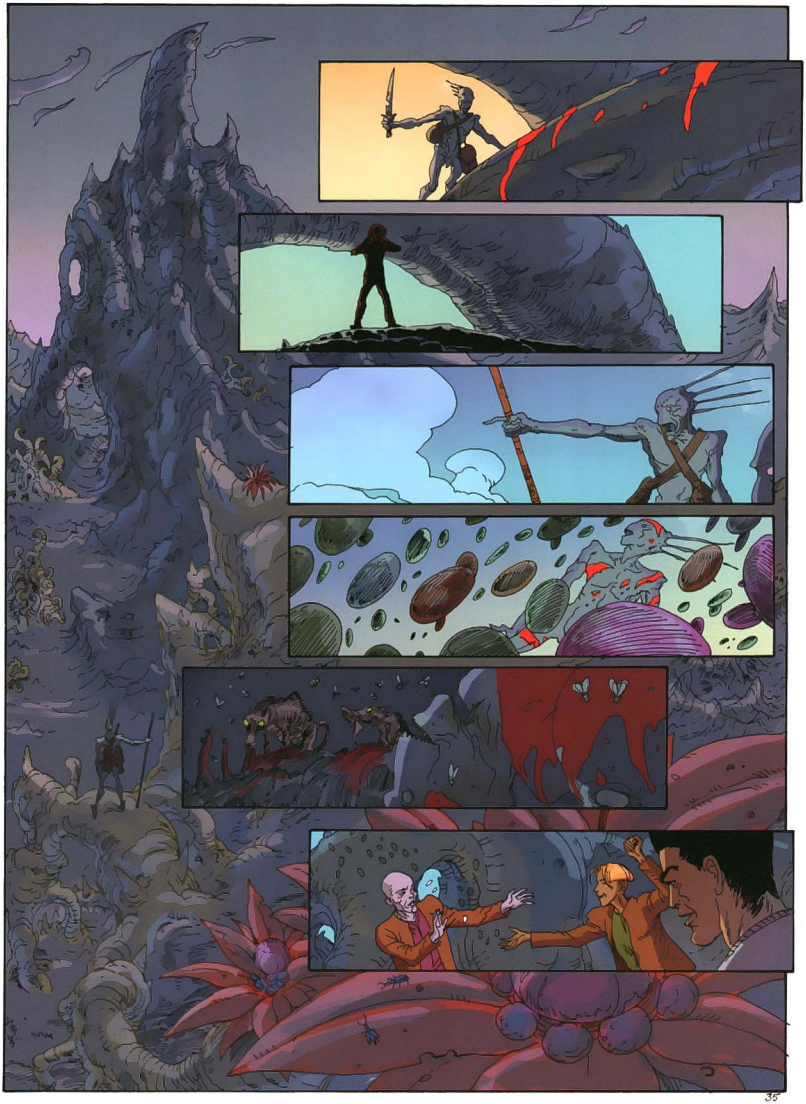

QU'EST-CE QUE TU FAIS AVEC CE PISTOLET, REITH ?
JE LE RECHARGE, ÇA NE SE VOIT PAS ?
POUR T'EN SERVIR ?
POUR QUOI D'AUTRE ?
OUBLIE TOUT DE SUITE !
TU NE T'ES PAS DEMANDÉ POURQUOI LES DIRDIRS N'EN UTILISAIENT PAS ICI ?
JE ME SUIS JUSTE DIT QUE ÇA NOUS DONNAIT UN AVANTAGE.
ILS CONSIDÈRENT CES TRAQUES COMME UN SPORT ET TOUT CE QUI EST ARMÉ À FEU EST CONSIDÉRÉ COMME DE LA TRICHE.
LE MOINDRE RAVOUNEMENT OU LA MOINDRE DÉTONATION EST REPÉRÉ ET L'ENDROIT EST PILONNÉ DANS LA SECONDE PAR UNE ARTILLERIE TRÈS PRÉCISE.
TU AURAIS PU ME LE DIRE AVANT !
TU AURAIS PU ME LE DEMANDER !
ALLEZ, DANS LE FOND, ÇA NE CHANGE RIEN. NOTRE PLAN EST BON. IL SERA JUSTE UN PEU PLUS DIFFICILE À RÉALISER.
C'EST SURTOUT PLUS RISQUÉ ET JE NE VEUX PAS VOUS...
MAIS NOUS NE SOMMES PLUS À UN RISQUE PRÈS !!
EN VOILÀ JUSTEMENT TROIS QUI REVIENNENT À LEUR BASE.
C'EST L'HEURE DU GRAND TEST.
ATTENDS !


WAOUH!! LES CRÂNES D'ŒUFS!!
C'EST PAR ICI QU'ON SE FAIT CUIRE!
MAINTENANT, TRAZ!! MAINTENANT!!


TCHOC!
À TOI L'HONNEUR, ANACHO...
JE NE SAIS PAS SI JE VAIS Y ARRIVER... JE LES AI TROP LONGTEMPS ADULÉS.
CONTRAIREMENT À CE QUE TU CROIS, JE SUIS CERTAIN QUE TU TE CONSIDÈRES DÉSORMAIS PLUS COMME UN ÊTRE HUMAIN QU'UN DIRDIR.


TU VOIS... CE N'ÉTAIT PAS SI DIFFICILE.
JE NE PENSAIS PAS AVOIR AUTANT DE VIOLENCE EN MOI...
ÇA AUSSI, C'EST HUMAIN, HÉLAS...
SES SACS SONT BOURRÉS DE SECOURS !
RESTE À RÉCUPÉRER LES AUTRES...

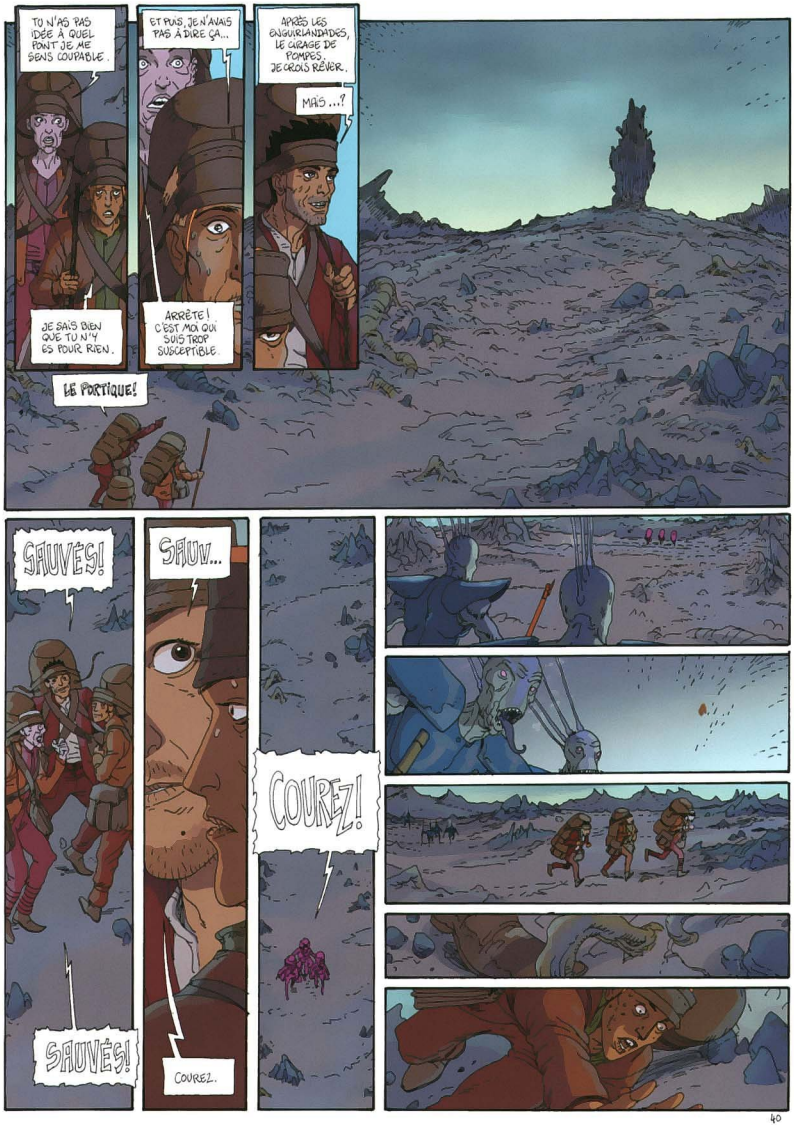




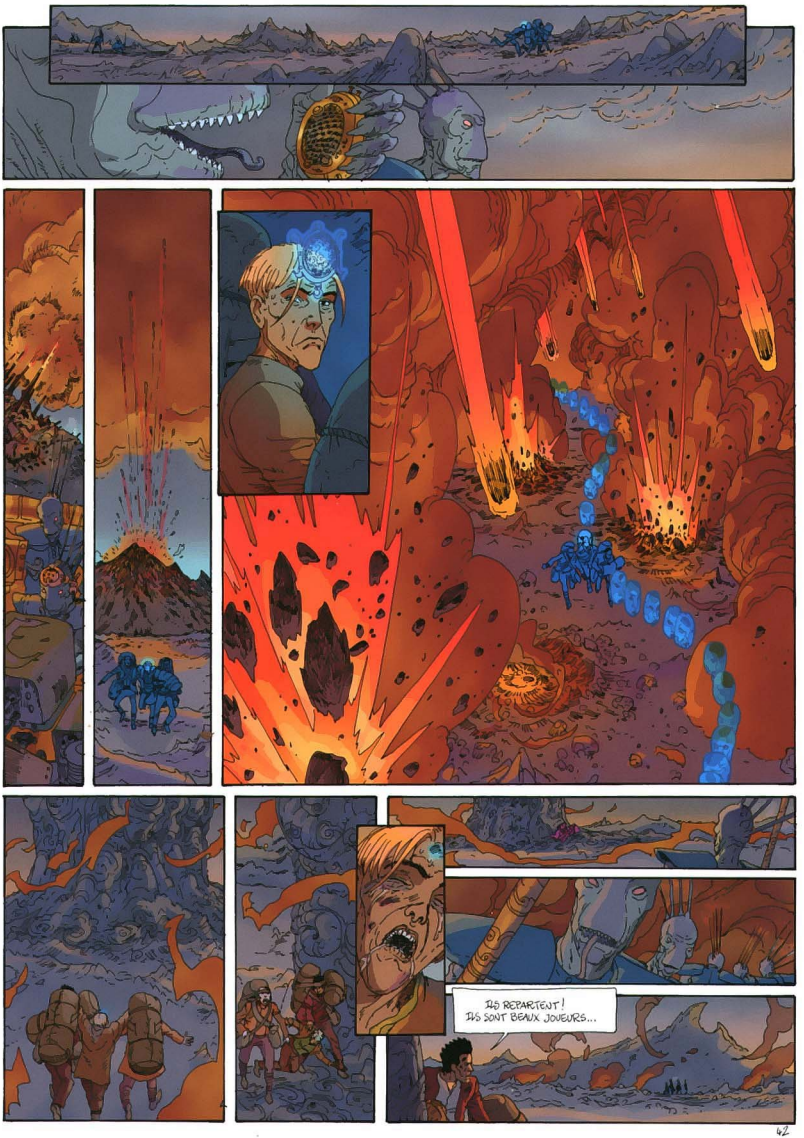
BEN, QU'EST-CE QUI SE PASSE?
J'EN AI ASSEZ.
DES SEQUINS?
ÇA DEVRAIT PLUTÔT TE FAIRE MARRER!
NON. DES MASSACRES.
ON EST DEVENUS DE VÉRITABLES MACHINES À TUER. DES FONCTIONNAIRES DE L'HORREUR. ON NE SE REND MÊME PLUS COMPTE DE L'IGNOMINIE DE CE QUE L'ON FAIT POUR GAGNER DE L'ARGENT.
C'EST SOUVENT LE CAS...
OUI, MAIS, LÀ, ÇA N'A RIEN DE THÉORIQUE.
BIEN SÛR, IL NOUS FALLAIT CET ARGENT ET, BIEN SÛR, LES DIRDIRS SONT DES MONSTRES...
... MAIS ON EST EN TRAIN DE S'ABAISSER PLUS BAS QU'EUX.
TRAZ A RAISON. CE DÉCHAÎNEMENT DE VIOLENCE A CRÉÉ UN CHOC TRAUMATIQUE QUI A ANESTHÉSIÉ NOS CONSCIENCES ET J'AI CONFUSÉMENT L'IMPRESSION QUE, SI ON VA TROP LOIN, TOUT NOTRE SYSTÈME DE VALEURS VA S'EFFONDRER.
ON NE POURRA PLUS JAMAIS JUGER DE CE QUI EST BIEN OU MAL.
DIS VOIR...
TU AS AVALÉ UN PHILOSOPHE DERNIÈREMENT?
AH! AH! AHHH! AH! AH! AH! AH! AHAH

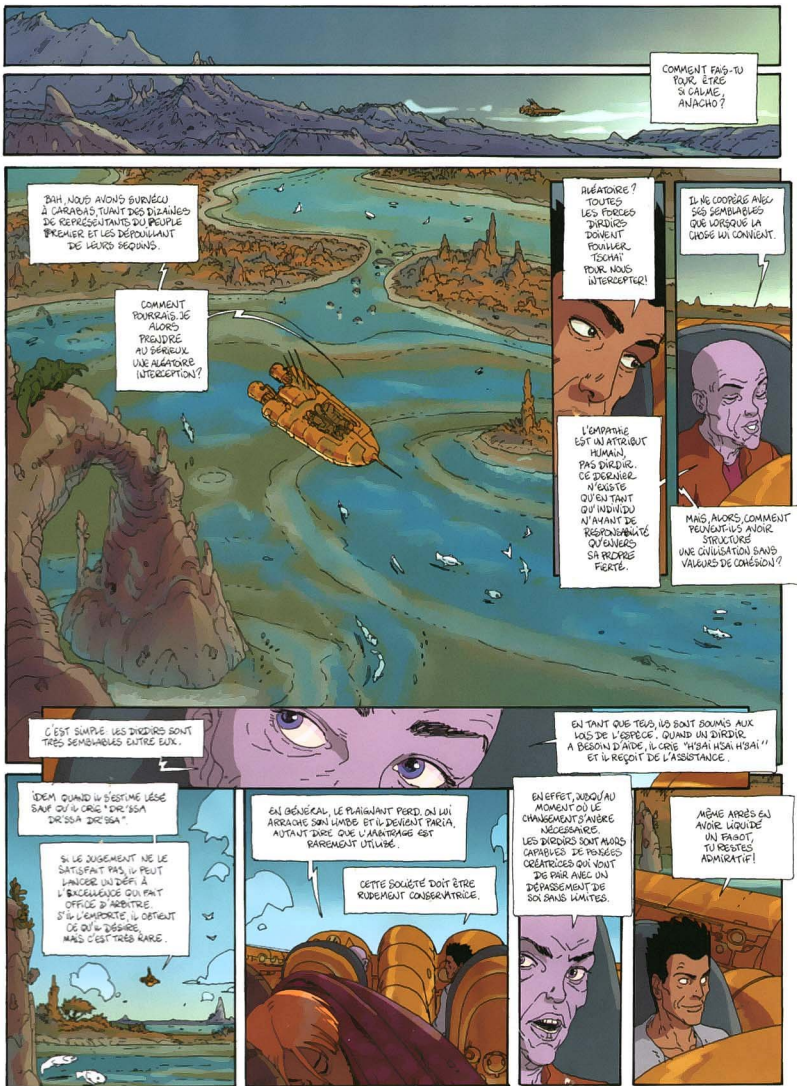
C'EST DE LA FOLIE D'ESCALADER CES A-PICS EN PLEINE NUIT.
ON VA SE ROMPRE LE COU!
FAUT LE TENTER POUR SORTIR DU TERRAIN DE "JEU" PAR LE PORTIQUE DES CLARTÉS AVANT LE JOUR.
C'EST TOI-MÊME QUI AS DIT QUE SELON LES STATISTIQUES, ÊTRE À DÉCOUVERT SOUS LE SOLEIL SUR LE SITE N'OFFRE QUE VINGT MINUTS D'ESPÉRANCE DE VIE.
JE ME DEMANDE SI JE NE PRÉFÈRE PAS CRÈVER DIGNEMENT, TRANSPERCÉE PAR UN SUAVE DARDIR, PLUTÔT QUE DE M'ÉCRASER COMME UN MERDIRE AU FOND D'UN PRÉCIPICE ANONYME.
QU'EST-CE QUE TU SOUS-ENTENDS EXACTEMENT !?!
IL N'Y A QUE LES LÂCHES VIVANTS QUI RÊVENT D'ÊTRE DES HÉROS MORTS...
RIEN CONTRE TOI. JE REMARQUE, C'EST TOUT.
GH BIEN, TES REMARQUES, TU PEUX TE LES...
VOUS N'AVEZ PAS UN PEU FINI, NON?
ILS VONT FINIR PAR NOUS REPÉRER AU BRUIT !!
MAIS C'EST ANACHO QUI A COMM.
?!
TONK!

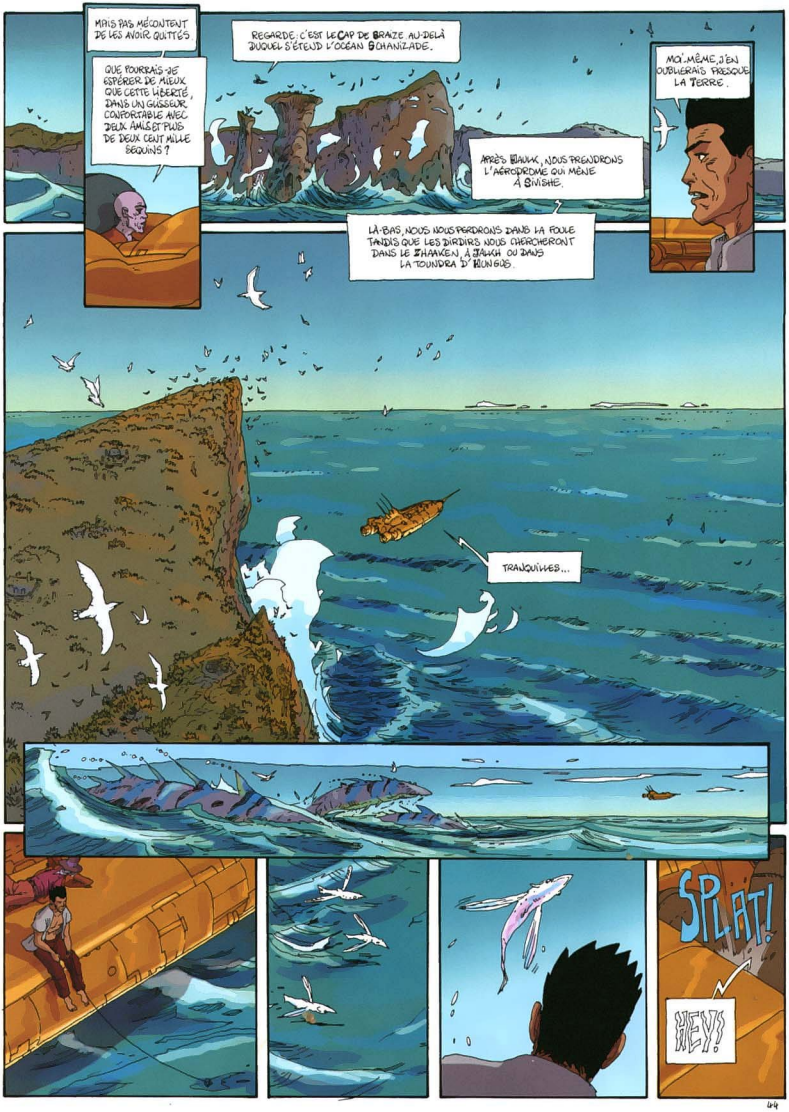
TIENS BON, MACHO! J'ARRIVE!!
JE NE L'AI PAS FAIT EXPRÈS, JE VOUS JURE...
ÇA IRA TON GENOU, TRAZ?
C'EST BON, C'EST BON.
REGARDEZ L'HORIZON, L'AUBE EST PROCHE.
ALORS LAISSEZ-MOI LÀ. AVEC LE GENOU DANS CET ÉTAT, JE VAIS VOUS EMPÊCHER DE QUITTER L'ÎLE À TEMPS.
ARRÊTE TON BARATIN, JE L'AI DÉJÀ ENTENDU CENT FOIS À LA TÉLÉ.
ET S'IL Y EN A UN QUI MÉRITE D'Y RESTER, C'EST BIEN MOI!
À TROIS ON EST ENTRÉS, À TROIS ON SORTIRA.

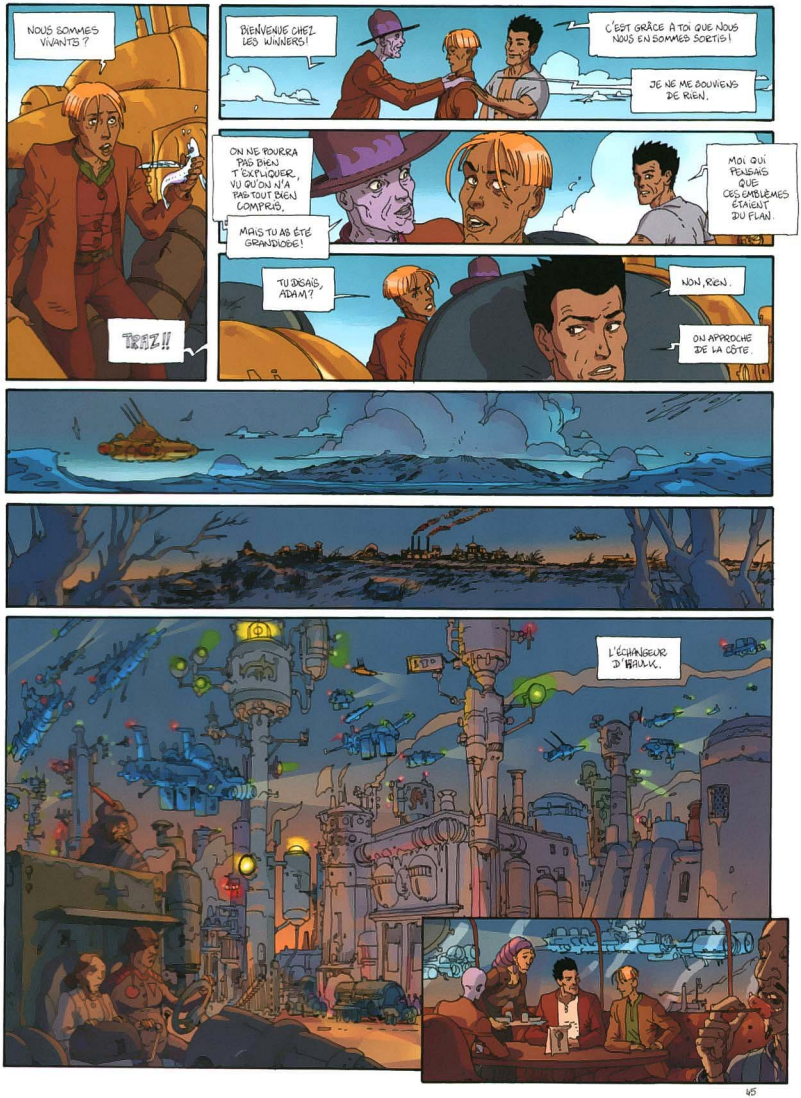

TU N'AS PAS IDÉE À QUEL POINT JE ME SENS COUPABLE.
JE SAIS BIEN QUE TU N'Y ES POUR RIEN.
ET PUIS, JE N'AVAIS PAS À DIRE ÇA...
ARRÊTE ! C'EST MOI QUI SUIS TROP SUSCEPTIBLE.
APRÈS LES ENGUIRLANDADES, LE CHANGE DE POMPES, JE CROIS RÊVER.
MAIS ...?
LE PORTIQUE!
SAUVÉS!
SAUVÉS!
SAUV...
COUREZ.
COUREZ!

RELÈVE-TOI!
PARTEZ. JE VAIS LES RETENIR.
TU N'AS AUCUNE CHANCE !!!
NE ME PRENEZ PAS POUR UN FAIBLE. JE SUIS UN HOMME-EMBLÈME!
ÇA NE SUFFIRA MÊME PAS À LES RALENTIR. NOTRE SEULE CHANCE, C'EST LA FUITE!
TROP TARD... À MOINS QUE...
OMNALE!


ILS REPARTENT !
ILS SONT BEAUX JOUEURS...


COMMENT FAIS-TU POUR ÊTRE SI CALME, ANACHO ?
BAH, NOUS AVONS SURVÉCU À CARABAS, TUANT DES DIZAINES DE REPRÉSENTANTS DU PEUPLE PREMIER ET LES DÉPOUILLANT DE LEURS BEQUINS.
COMMENT POURRAIS-JE ALORS PRENDRE AU SÉRIEUX UNE ALÉATOIRE INTERCEPTION ?
ALÉATOIRE ? TOUTES LES FORCES DIRDIRES DOIVENT POULLER, TSCHAT POUR NOUS INTERCEPTER !
IL NE COOPÈRE AVEC SES SEMBLABLES QUE LORSQUE LA CHOSE LUI CONVIENT.
L'EMPATHIE EST UN ATTRIBUT HUMAIN, PAS DIRDIR. CE DERNIER N'EXISTE QU'EN TANT QU'INDIVIDU N'AYANT DE RESPONSABILITÉ QU'ENVERS SA PROPRE FIERTÉ.
MAIS, ALORS, COMMENT PEUVENT-ILS AVOIR STRUCTURÉ UNE CIVILISATION SANS VALEURS DE COHÉSION ?
C'EST SIMPLE. LES DIRDIRS SONT TRÈS SEMBLABLES ENTRE EUX.
EN TANT QUE TELS, ILS SONT SOUMIS AUX LOIS DE L'ESPÈCE. QUAND UN DIRDIR A BESOIN D'AIDE, IL CRIE "HSAI HSAI HSAI" ET IL REÇOIT DE L'ASSISTANCE.
IDEM QUAND IL S'ESTIME LÉSÉ SAUF QU'IL CRIE "DRISSA DRISSA DRISSA".
SI LE JUGEMENT NE LE SATISFAIT PAS, IL PEUT LANCER UN DÉFI À L'EXCELLENCE QUI FAIT OFFICE D'ARBITRE. S'IL L'EMPORTE, IL OBTIENT CE QU'IL DÉSIRE, MAIS C'EST TRÈS RARE.
EN GÉNÉRAL, LE PLAIGNANT PERD. ON LUI ARRACHE SON LIMBE ET IL DEVIENT PARIA, AUTANT DIRE QUE L'AVANTAGE EST RAREMENT UTILISÉ.
CETTE SOCIÉTÉ DOIT ÊTRE RUDEMENT CONSERVATRICE.
EN EFFET, JUSQU'AU MOMENT OÙ LE CHANGEMENT S'AVÈRE NÉCESSAIRE. LES DIRDIRS SONT ALORS CAPABLES DE PENSÉES CRÉATRICES QUI VONT DE PAIR AVEC UN DÉPASSEMENT DE SOI SANS LIMITES.
MÊME APRÈS EN AVOIR LIQUIDÉ UN FAGOT, TU RESTES ADMIRATIF !


MAIS PAS MÉCONTENT DE LES AVOIR QUITTÉS.
QUE POURRAIS-JE ESPÉRER DE MIEUX QUE CETTE LIBERTÉ, ZAMAS UN GUSSEUR COMFORTABLE AVEC DEUX AMIS ET PLUS DE DEUX CENT MILLE $EQUINS ?
REGARDE, C'EST LE CAP DE BRAIZE AU-DELÀ DUQUEL S'ÉTEND L'OCÉAN GHANIZADE.
APRÈS BEAUMC, NOUS PRENDRONS L'AÉRODROME QUI MÈNE À SINTHÉ.
MOI-MÊME, J'EN OUBLIERAIS PRESQUE LA TERRE.
LÀ-BAS, NOUS NOUS PERDRONS DANS LA FOULE TANDIS QUE LES DIRDIRS NOUS CHERCHERONT DANS LE PHAVEN, À ZAMAS OU DANS LA TOUNDRA D' BLUNGOS.
TRANQUILLES...
SPLAT!
HEY!


NOUS SOMMES VIVANTS ?
TREZ !!
BIENVENUE CHEZ LES WINNERS !
C'EST GRÂCE À TOI QUE NOUS NOUS EN SOMMES SORTIS !
JE NE ME SOUVIENS DE RIEN.
ON NE POURRA PAS BIEN T'EXPLIQUER, VU QU'ON N'A PAS TOUT BIEN COMPRIS.
MAIS TU AS ÉTÉ GRANDIOSE !
MOI QUI PENSAIS QUE CES EMBLÈMES ÉTAIENT DU FLAN.
TU DISAIS, ADAM ?
NON, RIEN.
ON APPROCHE DE LA CÔTE.
L'ÉCHANGEUR D'HALK.

ADAPTATION + SCÉNAR. : JD MORVAN DESSIN : LI AN COULEURS : S. BALLASCONIGLI (DANS DE JOLIS ORIGINAUX)

LE CYCLE DE TSCHAÏ

Pour la première fois dans l'histoire de l'humanité,
la Terre a reçu un message de détresse venant d'une autre planète !
212 ans plus tard, le gros porteur Explorer IV arrive en vue de celle-ci...
mais est aussitôt détruit par un missile sol-air. Seul survivant de la catastrophe, Adam Reith,
capitaine de l'armée américaine, se crashe dans une jungle hostile.
Il devra compter sur son extraordinaire sens de l'adaptation pour survivre
sur cette extravagante mais dangereuse planète que ses habitants nomment TSCHAÏ.

Le Cycle de Tschaï est l'œuvre la plus célèbre
du grand romancier américain de science-fiction Jack Vance.
Il se compose de quatre romans - *Le Chasch*, *Le Wankh*, *Le Dirdir*, *Le Pnume* -
dont l'adaptation en bande dessinée s'étalera sur huit volumes.